

SYMPRESS

Nr. 6000-0000 / -1000 / -2000 / -3000

DANSK

Indhold

Indledning.....	1
Symboler.....	1

Betjeningsvejledning

1. Opstilling og idrifttagning.....	2
1.1 Fritstående apparat.....	2
1.2 Vægmontering.....	2
1.3 Anbefalinger ifm. opstillingen.....	2
1.4 Tilslutning og start.....	2
1.5 Transportsikring.....	2
2. Betjening.....	2
2.1 Betjeningselementer.....	2
2.2 Installation og udskiftning af patron.....	2
2.3 Ekstrudering.....	3
2.4 Timer-funktion.....	3
2.4.1 Timerfunktion TÆND / SLUK.....	3
2.5 Fyldningsindikator og restmængde.....	3
2.5.1 Fyldningsindikator.....	3
2.5.2 Restmængdesensor.....	3
3. Rengøring / vedligeholdelse.....	3
3.1 Indvendig rengøring.....	4
3.2 Desinfektion.....	4
3.3 Udskiftning af trykskiverne.....	4
3.4 Udskiftning af enhedens dæksel.....	4
3.5 Udskiftning af sikring.....	4
4. Reservedele.....	4
5. Levering.....	4
6. Leveringsformer.....	4
7. Tilbehør.....	4
8. Fejlfinding.....	5

Henvisninger til ejeren

A. Anvendelsesområdet.....	6
A.1 Korrekt anvendelse.....	6
A.2 Omgivelsesbetingelser for sikker drift.....	6
A.3 Omgivelsesbetingelser ved opbevaring og transport.....	6
B. Fare- og advarselshenvisninger.....	6
C. Autoriserede personer.....	7
D. Forberedelser til idrifttagningen.....	7
E. Pasning / reparation.....	7
F.1 Bortskaffelse af forbrugsvarer.....	7
F.2 Bortskaffelse af apparatet.....	7
F.2.1 EU-lande.....	7
F.2.2 Særlige henvisninger for kunder i Tyskland.....	7
G. Tekniske data.....	7
H. EF-overensstemmelse.....	7
I. Ansvarsfraskrivelse.....	8
K. Garanti.....	8

Indledning

Blandeapparatet til formstøbningsmasse SYMPRESS bruges til at gennemføre en komfortabel ekstrudering og blanding af dentale 2 komponent-formstøbningsmasser.

Der kan forarbejdes 5:1 patroner eller folieposer i støttepatroner fra forskellige producenter.

Med blandeakslen er det muligt at arbejde med dynamiske blandespidsen med sekskantet tilslutning.

En restmængdesensor kører automatisk udstødningsstemplerne tilbage i udgangspositionen, så patronerne kan skiftes hurtigt.



Undervis operatørerne i anvendelsesområdet, de mulig farer under driften og betjeningen af apparatet ved hjælp af denne brugsanvisning.



Se fare- og advarselshenvisninger i kap. B.

Hold denne brugsanvisning til rådighed for operatøren.

Yderligere informationer findes i afsnittet "Henvisninger til ejeren" bag i denne vejledning.

Symboler

I denne vejledning og på apparatet findes der symboler med følgende betydning:



På apparatet:

Læs og overhold betjeningsvejledningen!



I denne vejledning:

Fare

Der er umiddelbar fare for kvæstelser!



Elektrisk spænding

Der er fare på grund af elektrisk spænding!



OBS

Hvis denne henvisning ikke overholdes, er der fare for beskadigelse af apparatet.



Bemærk.

Angiver en henvisning, der er nyttig for betjeningen og letter håndteringen.



Overhold tændingstiden.

Efter maks. 2 min. drift skal der holdes en pause på mindst 5 min.



Kun til anvendelse indendørs.



Afbrød apparatet fra nettet og træk netstikket ud, før det åbnes.



Apparatet er i overensstemmelse med gældende EU-direktiver (se kapitel H).

Andre symboler forklares, når de anvendes.

Betjeningsvejledning

1. Opstilling og idrifttagning

SYMPRESS skal anvendes som fritstående apparat, det kan også monteres på væggen.

1.1 Fritstående apparat

Stil det på et stabilt, skridsikkert underlag.

1.2 Vægmontering

SYMPRESS kan fastgøres på en væg med vægmonteringssættet (se tilbehør).

Monteringsvejledningen følger med monteringsættet.

1.3 Anbefalinger ifm. opstillingen

Anvend apparatet ved rumtemperatur på 18 - 24 °C [64 - 75,2 °F].

Sørg ved opstillingen for, at:

- Apparatet ikke placeres under en varmekilde.
- Apparatet ikke placeres ved åbne vinduer.
- Apparatet ikke er udsat for direkte sollys.
- Apparatet ikke udsættes for høj luftfugtighed.

1.4 Tilslutning og start

 **Kontrollér, at spændingsoplysningerne på typeskiltet og netspændingen stemmer overens.**

- Sæt det medleverede netkabel ind i bøsningen (1).
- Opret en forbindelse mellem netkabel og stikdåse.
- Tænd apparatet med hovedafbryderen (A, fig. 2).

1.5 Transportsikring

Før brug skal transportsikringen fjernes:

- Apparatet er tilsluttet og tændt som beskrevet i kap. 1.4.
- Luk enhedens dæksel.
- Tryk på tilbagekørselstasten (F, fig. 3):



- Stemplerne kører i udgangspositionen, hvor de stopper
 - Åbn enhedens dæksel.
 - Fjern transportsikringen (fig. 4).
- Nu er apparatet klar til brug.

2. Betjening

2.1 Betjeningselementer

Se fig. 2 og 3.

(A) TÆND / SLUK - kontakt

(B) Apparatets sikring

(C) Fyldningsindikator



(D) Fremføringstaste "ske" (hurtig)



(E) Fremføringstaste "Dispenser" (langsom)



(F) Tilbagekørselstaste



(G) LED grøn, apparat TÆNDT



(H) LED rød, enhedens dæksel



(I) LED gul, restmængde

2.2 Installation og udskiftning af patron

En patron kan kun installeres og udskiftes, hvis de to stempler befinder sig i udgangspositionen (fig. 5).

1. Luk enhedens dæksel og køр stemplerne tilbage



Stemplerne køрer tilbage i udgangspositionen med øget hastighed og stopper automatisk for enden.



Kort før enden reduceres tilbagekørselshastigheden. Åbn først dækslet, når stemplerne står helt stille.



Stemplerne køрer også automatisk tilbage, når en patron tømmes helt under en ekstruderingsproces.



Stoppes tilbagekørslen af stemplerne som følge af et tryk på en fremføringstaste eller fordi enhedens dæksel åbnes, fortsættes den ikke igen automatisk. Tilbagekørslen fortsættes ved at trykke på tilbagekørselstasten (F) igen.

2. Sæt blandespidsen på patronen og lås den (læs og overhold producentens oplysninger).

3. Åbn enhedens dæksel.

4. Læg patronen i (fig. 6; 7).

5. Luk enhedens dæksel (fig. 8).

Enhedens dæksel kan kun lukkes, hvis patronen er lagt korrekt i. Så længe enhedens dæksel endnu ikke er lukket korrekt, lyser den røde LED "Enhedens dæksel" (H).

- !** Anvend kun de blandespidser, der er anbefalet af materialeproducenten. Anvendelse af andre blandespidser kan medføre, at blandespidserne eksploderer.

2.3 Ekstrudering

i Stemplerne kan kun bevæges, når enhedens dæksel er lukket.

1. Læg en patron i iht. beskrivelsen i kap. 2.2.
2. Tryk på fremføringstasten og hold den nede (afhængigt af den ønskede hastighed og funktion):

- Formstøbningssske



eller

- Dispenser



i En formstøbningssske fyldes hurtigere ved at bruge tasten med formstøbningssske-symbolet.

Til langsom fyldning f.eks. af en sprøjte er tasten med sprøjtesymbolet bedre egnet.

3. Blandeakslen drives, så sekskanten kan indføres i blandespidseren.

i Når blandeakslen indføres i blandespidseren, kan dette føre til støj. Dette er helt normalt.

- Stemplerne kører med høj hastighed fremad, til trykskiverne rammer formstøbningsmasserne.
- Når formstøbningsmassen rammes, skiftes der automatisk til den ønskede udstødningshastighed.

4. Fyld formstøbningssske eller dispenser.

i Ved en ny patron eller hvis en allerede brugt patron lægges i igen, bør de første 5 cm formstøbningsmateriale ikke anvendes. Læs og overhold materialeproducentens anbefalinger!

5. Slip fremføringstasten, så snart den ønskede mængde materiale transporteres.
 - Stemplerne udfører et kort aflastningsslag, så yderligere formstøbningsmasse ikke trænger ud.
 - Er timeren aktiveret, signaliseres timerens start med en kort signaltone (se kap. 2.4).

i Den gule LED (I) begynder at lyse, når patronen kun indeholder en lille mængde formstøbningsmasse (der ca. er nok til at fylde en formstøbningssske) (se kap. 2.5.2).

i Tømmes patronen under ekstruderingen, kører stemplerne automatisk tilbage i udgangspositionen, så en ny patron hurtigt kan lægges i, så ekstruderingsprocessen kan fortsættes.

2.4 Timer-funktion

I SYMPRESS er der integreret en timer.

Denne er ikke aktiveret ved udleveringen. Aktivering se 2.4.1.

Den aktiverede timer startes automatisk, når en ekstruderingsproces er færdig. Dette signaliseres med en kort signaltone.

i Trykkes der kun kort på fremføringstasterne, uden at formstøbningsmasser presses ud, startes timeren ikke.

Timeren signaliserer sekvensen af 3 fast indstillede tider vha. forskellige signaltoner:

- efter 3 min.: 1 signaltone
- efter 4 min.: 2 signaltoner
- efter 5 min.: 3 signaltoner

Timeren afbrydes ved at trykke på de to fremføringstaster på samme tid.



Afbrydelsen bekræftes med en kort signaltone.

2.4.1 Timerfunktion TÆND / SLUK

Timerfunktionen generelt aktiveres og deaktiveres: Dette gøres på følgende måde:

- Sluk for apparatet.
- Tryk på begge fremføringstaster og hold dem nedtrykket.
- Tænd for apparatet, fortsæt med at holde fremføringstasterne nedtrykket:
 - Kort signaltone: Timerfunktion deaktiveres eller
 - Lang signaltone: Timerfunktion aktiveres
- Slip fremføringstasterne.

2.5 Fyldningsindikator og restmængde

2.5.1 Fyldningsindikator

Fyldningsindikatoren (C, fig. 3) kan bruges til at vurdere, hvor fuld en patron er.

Er patronen ny eller meget fuld, ses viseren endnu ikke i observationsruden.

Den ses først, når stemplerne er kørt ca. 25 mm ind i patronen.

2.5.2 Restmængdesensor

SYMPRESS er udstyret med en elektronisk restmængdesensor. Er en patron tømt så meget, at den resterende mængde formstøbningsmasse er nok til at fylde ca. en formstøbningssske, begynder den gule LED "Restmængde" (I, fig. 3) at lyse.

3. Rengøring / vedligeholdelse

Apparatet rengøres ved at tørre det af med en fugtig klud.

- ! Anvend ikke opløsningsmiddelholdige eller skurende rengøringsmidler.

3.1 Indvendig rengøring

Patronskålen kan nemt rengøres, når stemplerne er kørt tilbage. Til fjernelse af rester fra trykskiverne eller spindelafdækningerne køres stemplerne uden ilagt patron i en egnet position.

- ! Rengør **ALDRIG** spindlerne under rengøringen. Det påførte fedt er nødvendigt for at sikre en korrekt funktion.

Tip:

Snavs som følge af udtrådte formstøbningsmasser fjernes bedst med en tør klud eller køkkenrulle.

3.2 Desinfektion

- ! Anvend aldrig varm damp til at desinficere med!

Følgende midler kan anvendes til at desinficere med:

- Incidur Spray (Ecolab)
- Incides N rengøringsklude (Ecolab)

Udluft godt efter desinfektionen for at undgå eksplosionsfarlige omgivelser.

3.3 Udskiftning af trykskiverne

Trykskiverne slides, når trykskiverne gnider mod patronens indvendige væg. Alt for slidte trykskiver kan beskadige folieposen.

Trykskiverne skiftes på følgende måde:

1. Kør stemplerne tilbage i udgangsposition og tag patronen ud.
2. Luk enhedens dæksel og kør stemplerne ca. 1/3 frem (fig. 9).
3. Åbn enhedens dæksel og træk netstikket ud.
4. Løsn fastgørelsesskruen på trykskiven (fig. 10) og fjern trykskiven og støtteskiven.
5. Skub en ny støtteskive på spindlen (fig. 11).
6. Sæt en ny trykskive på (fig. 12).
7. Skru den fast med en ny skrue (med spændeskive) (fig. 13).
8. Luk enhedens dæksel og kør stemplerne tilbage i udgangsposition.

- i** Skrue til trykskiverne er udstyret med en speciel belægning, der forhindrer, at skrue løser sig af sig selv. Brug derfor altid en ny skrue, når trykskiverne skiftes.

3.4 Udskiftning af enhedens dæksel

1. Kør stemplerne tilbage i udgangsposition og tag patronen ud.
2. Luk enhedens dæksel og kør stemplerne ca. 1/3 frem (fig. 9).

3. Løsn skrue på trykpladen (fig. 14) og drej dem ca. 5 mm ud.



OBS, fare for kvæstelser!

Skrue er spændt meget. Når skrue åbnes, er der fare for at blive kvæstet af værktøjet. Hold godt fast i værktøjet.

4. Træk trykpladen fremad (fig. 15), til enhedens dæksel kan tages ud af hængslet (fig. 16).
5. Sæt et nyt dæksel i.
6. Skub trykpladen tilbage i udgangspositionen og skru den fast.



Sørg for, at enhedens dæksel ikke kommer til at klemme sig fast!

7. Luk enhedens dæksel og kør stemplerne tilbage i udgangsposition.

3.5 Udskiftning af sikring



Træk netstikket ud, før sikringen udskiftes.

Den gamle sikring må kun erstattes med sikringer med de angivne data, se kapitel "Tekniske data".



Anvend aldrig sikringer med større værdier.

Sikringen befinder sig ved siden af tilslutningen til netkablet (B, fig. 2).

- Træk netstikket ud.
- Lås sikringsholderne op, og træk dem ud (fig.17).
- Fjern den defekte sikring, og indsæt en ny (fig.18).
- Tryk sikringsholderen helt ind igen, og sørg for, at den sidder ordentligt på plads foroven og forneden (fig.19).

4. Reservedele

Se den vedlagte liste over reservedele for at få oplyst reservedelens numre.

5. Levering

- 1 Blandeapparat SYMPRESS
- 1 Netkabel
- 1 Betjeningsvejledning
- 1 Reservedelsliste

6. Leveringsformer

Nr. 6000-0000	SYMPRESS, 230 V, 50 Hz
Nr. 6000-1000	SYMPRESS, 120 V, 60 Hz
Nr. 6000-2000	SYMPRESS, 230 V, 50 Hz (UK)
Nr. 6000-3000	SYMPRESS, 100 V, 50/60 Hz

7. Tilbehør


- Nr. 6000-0100 Vægholder-sæt

8. Fejlfinding

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Visninger LED lyser ikke, stemplerne kan ikke bevæges.	<ul style="list-style-type: none"> • Apparat er ikke tændt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tænd apparat med kontakt (A, fig. 2).
Apparat kan ikke tændes.	<ul style="list-style-type: none"> • Netstik er ikke sat rigtigt i apparat. • Sikring er defekt. • Stikdåse er uden spænding. • Apparat er defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller, at netstik sidder korrekt (fig. 1). • Skift sikring (se kap. 3.5). • Kontroller, om der er spænding på stikdåse. • Send apparat til reparation.
Stempler kan ikke bevæges, LED "Enhedens dæksel" (H) lyser eller blinker.	<ul style="list-style-type: none"> • Enhedens dæksel er ikke lukket ordentligt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Luk enhedens dæksel og/eller kontroller og korriger patronernes position.
Stempler kører kun langsomt hen på patronen.	<ul style="list-style-type: none"> • Dæksel blev åbnet, før stemplerne står helt stille. Der er endnu gemt en gammel patronposition. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tryk på tilbagekørselstaste (F, fig. 3) og vent, til stemplerne har nået udgangspositionen og er stoppet helt. Kør herefter hen på patron.
Patroner kan ikke tages ud / kan ikke lægges i.	<ul style="list-style-type: none"> • Stempler er ikke kørt tilbage i udgangsposition. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tryk på tilbagekørselstaste (F) og lad stempler køre tilbage, til de stopper automatisk. Så er udgangspositionen nået (se kap. 2.2).
Hørbar støj når blandeakslen indføres i blandespidsen.	<ul style="list-style-type: none"> • Blandeakslen skubbes frem indtil stop vha. en fjeder. 	<ul style="list-style-type: none"> • Funktionsbetinget, ingen afhjælpning påkrævet. • Anbring først blandespids på et senere tidspunkt.
Blander drejer sig ikke.	<ul style="list-style-type: none"> • Blandeaksel er ikke indført. • Materiale i blandespids er hærdet. • Blandemotorens termobeskyttelse er aktiveret. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller, at patronen sidder korrekt. • Sæt en ny blandespids i. • Lad apparat afkøle i ca. 30 min., tændingstid (2 min. drift, 5 min. pause).
Apparat reducerer automatisk fremføringshastighed.	<ul style="list-style-type: none"> • Apparat registrerer en højviskos formstøbningsmasse og reducerer automatisk fremføringshastighed og blanderens hastighed. • Snavs (f.eks. som følge af slid) i støttepatron. • Spindler er ikke smurt tilstrækkeligt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Denne proces opstår kun ved højviskos eller for koldt formstøbningsmateriale. Læs og overhold materialeproducenternes forarbejdningshenvísninger (forarbejdningsstemperatur). • Rengør støttepatronens og trykskivernes indvendige sider. • Smør spindler (specialfedt!).
Blandespids går i stykker.	<ul style="list-style-type: none"> • Brug af forkert blandespids. • Kombination blandespids / foliepose ikke egnet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Brug blandespids iht. materialeproducenternes oplysninger. • Kontakt producent af blandespids / foliepose.
Foliepose går i stykker, beskadiges.	<ul style="list-style-type: none"> • Trykskiver er alt for slidte eller beskadiget, så foliepose klemmes fast mellem trykskive og patron. • Materiale er til dels hærdet i patron. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skift trykskive (se kap. 3.3). • Skift patron (se kap. 2.2).
Fremføring stopper pludseligt, og et kort aflastningslag udføres.	<ul style="list-style-type: none"> • Materiale i blandespids er hærdet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Brug en ny blandespids.
Fremføring stopper pludseligt og kører tilbage i udgangspositionen.	<ul style="list-style-type: none"> • Styring registrerer en overbelastning. • Materiale i patron er hærdet. • Spindler er ikke smurt tilstrækkeligt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Formstøbningsmasse for kold, læs og overhold materialeproducentens forarbejdningshenvísninger. • Brug en ny patron. • Smør spindler (specialfedt, se reservedelsliste).

Henvisninger til ejeren

De efterfølgende henvisninger skal hjælpe dig som ejer til at anvende SYMPRESS sikkert på dit laboratorium.

 **Undervis operatørerne i anvendelsesområdet, de mulig farer under driften og betjeningen af apparatet ved hjælp af denne brugsanvisning.**

Hold denne brugsanvisning til rådighed for operatøren.

A. Anvendelsesområdet

A.1 Korrekt anvendelse

SYMPRESS bruges udelukkende til at blande og ekstrudere dentale 2-komponent-formstøbningsmaterialer.

Med SYMPRESS kan der forarbejdes 5:1 patroner eller folieposer i støttepatroner fra forskellige producenter.

 **Læs og overhold materialeproducenternes sikkerheds- og forarbejdningshenvisninger!**

 **Formstøbningsmasserne skal forarbejdes iht. producentens oplysninger!**

De kan blandes med dynamiske blandespids-er med sekskantet drev.

 **Det er kun tilladt at bruge de blandespids-er, der er foreskrevet af materialeproducenterne.**

A.2 Omgivelsesbetingelser for sikker drift

Dette apparat kan bruges sikkert, hvis følgende omgivelsesbetingelser er til stede:

- indendørs,
- op til en højde på 2.000 m over havets overflade,
- ved en omgivelsestemperatur på 5 - 40 °C [41 - 104 °F] *),
- ved en maksimal relativ luftfugtighed på 80 % ved 31 °C [87,8 °F], der falder lineært til en relativ luftfugtighed på 50 % ved 40 °C [104 °F] *),
- med en netforsyning, hvor spændingsudsvingene ikke overstiger 10 % af den nominelle værdi,
- ved forureningsniveau 2,
- ved overspændingskategori II.

*) Ved 5 - 40 °C [41 - 104 °F] kan apparatet anvendes ved en luftfugtighed på op til 80 %. Ved temperaturer på 31 - 40 °C [87,8 - 104 °F] skal luftfugtigheden falde proportionalt for at sikre driftsklarhed (f.eks. ved 35 °C [95 °F] = 65 % luftfugtighed, ved 40 °C [104 °F] = 50 % luftfugtighed). Ved temperaturer over 40 °C [104 °F] må apparatet ikke anvendes.

A.3 Omgivelsesbetingelser ved opbevaring og transport

Ved opbevaring og transport skal følgende omgivelsesbetingelser overholdes:

- omgivende temperatur - 20 – + 60 °C [- 4 – + 140 °F],
- maksimal relativ luftfugtighed 80 %.

B. Fare- og advarselshenvisninger



Kun til anvendelse indendørs. Dette apparat er kun beregnet til tørre omgivelser og må ikke betjenes eller opbevares udendørs eller i fugtige omgivelser.



Apparatet må kun tages i drift med et strømkabel med landespecifikt stiksystem.



Sammenlign oplysningerne på typeskiltet med oplysningerne for det regionale spændingsnet før idrifttagningen.



Man skal jævnligt efterse forbindelseskabler og slanger (f.eks. strømkablet) for skader (f.eks. knæk, revner, porøsitet) eller tegn på ælde.

Brugen af enheden skal omgående ophøre, hvis den har beskadigede forbindelseskabler, slanger eller andre defekter.



Bærbart og mobilt kommunikationsudstyr (f.eks. mobiltelefoner) kan påvirke apparatets funktionsmåde.



Apparatet må ikke anbringes lige ved siden af andet elektronisk udstyr. Hvis dette ikke er muligt, skal apparatets og de andre elektriske apparaters funktion kontrolleres for at udelukke fejlfunktioner pga. elektromagnetiske forstyrrelser.



Afbryd apparatet fra nettet før arbejder på de elektriske dele.



Anvend kun apparatet under opsyn.



Læs og overhold fare- og advarselshenvisningerne fra materialeproducenterne.




Apparatet må ikke betjenes i eksplosionsfarlige omgivelser.



Det er ejerens ansvar, at nationale forskrifter overholdes under drift og med hensyn til en gentaget sikkerhedskontrol af elektriske apparater.

I Tyskland er det MPBetreib-forskrift i sammenhæng med DIN EN 62353 (VDE0751).

 På dette produkt må der kun anvendes de tilbehørs- og reservedele, der er leveret og frigivet af firmaet Renfert GmbH. Hvis der anvendes andre tilbehørs- eller reservedele, kan apparatets sikkerhed påvirkes, medfører det risiko for alvorlige kvæstelser, kan det medføre miljøskader eller beskadigelse af produktet.

 Informationer om REACH og SVHC finder du på vores internetside på www.renfert.com i Support-sektionen.

C. Autoriserede personer

Dette produkt må ikke betjenes af mindreårige personer under 14 år.

Produktet må kun betjenes og serviceres af personer med tilstrækkelige kvalifikationer.

Reparationer, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres af en kvalificeret elektriker.

D. Forberedelser til idrifttagningen

 Sammenlign oplysningerne på typeskiltet med oplysningerne for det regionale spændingsnet før idrifttagningen.

E. Pasning / reparation

Reparationer, som ikke specifikt er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres af en kvalificeret elektriker eller en autoriseret forhandler.

F. Bortskaffelseshenvisninger

F.1 Bortskaffelse af forbrugsvarer

Tomme patroner og folieposer samt brugte blandespidser skal bortskaffes iht. producentens oplysninger.

F.2 Bortskaffelse af apparatet

Apparatet skal bortskaffes af en fagvirksomhed. Fagvirksomheden skal i den forbindelse informeres om farlige reststoffer i apparatet.

F.2.1 EU-lande

For at bevare og beskytte miljøet, forhindre miljøforurening og for at forbedre genanvendelsen af råstoffer (recycling) har EU-Kommissionen udstedt et direktiv, iht. hvilket producenten skal tage elektriske og elektroniske apparater tilbage for at aflevere dem til en reguleret bortskaffelse eller genanvendelse.

I EU må apparater, der er mærket med dette symbol, derfor ikke bortskaffes sammen med usorteret kommunalt affald:



Kontakt de lokale myndigheder for at få yderligere oplysninger om korrekt bortskaffelse.

F.2.2 Særlige henvisninger for kunder i Tyskland

Ved Renfert-elektroapparaterne drejer det sig om apparater til kommerciel anvendelse.

Disse apparater må ikke afleveres på de kommunale indsamlingssteder for elektroapparater, men tages tilbage af Renfert.

Informér dig om de aktuelle muligheder for returnering på internettet under www.renfert.com

G. Tekniske data

Netspænding:	230 V, 50 Hz 120 V, 60 Hz 100 V, 50/60 Hz
Optagen effekt:	170 VA
Indgangssikring:	2 x T2AH (230 V) 2 x 3,15 A (T) (100 V/120 V)
Mål (højde x bredde x længde):	330 x 190 x 380 mm (13 x 7,5 x 15 inch)
Vægt (tom):	7,0 kg
Støjniveau:	< 70 dB(A)

H. EF-overensstemmelse

Hermed erklærer vi, Renfert GmbH, at det foreliggende produkt:

SYMPRESS

Artikelnummer: 6000-0000, -1000, -2000, -3000 stemmer overens med følgende europæiske direktiver: 93/42/EØF, direktiv om medicinsk udstyr

I. Ansvarsfraskrivelse

Renfert GmbH afviser enhver skadeserstatning og ethvert garantikrav, hvis:

- produktet anvendes til andre formål end dem, der er beskrevet i betjeningsvejledningen.
- produktet på en eller anden måde ændres - ud over ændringer, der er beskrevet i betjeningsvejledningen.
- produktet ikke reparerer af en faghandel eller ikke anvendes med originale reservedele fra Renfert.
- produktet fortsat anvendes, selv om der er synlige sikkerhedsmangler eller beskadigelser.
- produktet udsættes for mekaniske stød eller tabes.

Vi påtager os intet ansvar for skader forårsaget af blandespidser, folieposer eller brud på patroner.

K. Garanti

Ved korrekt anvendelse giver Renfert dig en **garanti på 3 år** på alle dele af blandeapparatet *SYMPRESS*.

Forudsætning for brug af garantien er, at den originale salgskvittering fra faghandlen foreligger.

Dele, der er udsat for et naturligt slid (sliddele), samt forbrugsdele er udelukket fra garantiydelsen. Disse dele er markeret i reservedelslisten.

Garantien bortfalder ved ukorrekt anvendelse, ved manglende overholdelse af betjenings-, rengørings-, vedligeholdelses- og tilslutningsforskrifterne, ved egenhændig reparation eller reparationer, der ikke gennemføres af faghandlen, ved anvendelse af reservedele fra andre producenter og ved usædvanlige påvirkninger eller påvirkninger, der ikke er tilladt i henhold til anvendelsesforskrifterne.

Garantiydelser medfører ikke en forlængelse af garantien.

SYMPRESS

Nr. 6000-0000 / -1000 / -2000 / -3000

SVENSKA

Innehåll

Inledning.....	1
Symboler.....	1

Bruksanvisning

1. Ställa upp och ta apparaten i drift.....	2
1.1 Stående.....	2
1.2 Vägghmontering.....	2
1.3 Rekommenderad placering.....	2
1.4 Anslutning och inkoppling.....	2
1.5 Transportsäkring.....	2
2. Användning.....	2
2.1 Apparats olika delar.....	2
2.2 Sätta in kassetten och byta kassett.....	2
2.3 Utmatning av material.....	3
2.4 Timerfunktion.....	3
2.4.1 Timerfunktion PÅ/AV.....	3
2.5 Fyllnadsmarkering och restmängd.....	3
2.5.1 Fyllnadsmarkering.....	3
2.5.2 Restmängdsidentifiering.....	3
3. Rengöring / Skötsel.....	4
3.1 Rengöring av apparats inre delar.....	4
3.2 Desinfektion.....	4
3.3 Byte av trycksiva.....	4
3.4 Byte av apparatluckan.....	4
3.5 Byte av säkring.....	4
4. Reservdelar.....	4
5. Leverans.....	4
6. Leveransformer.....	4
7. Tillbehör.....	4
8. Felsökning.....	5

Anvisningar till användaren

A. Användningsområde.....	6
A.1 Avsedd användning.....	6
A.2 Omgivningskrav för säker användning.....	6
A.3 Omgivningskrav för förvaring och transport.....	6
B. Säkerhetsinformation.....	6
C. Behörighet.....	7
D. Förberedelser för användning.....	7
E. Underhåll / Reparation.....	7
F. Avfallshantering.....	7
F.1 Avfallshantering av förbrukningsmaterial.....	7
F.2 Avfallshantering av apparaten.....	7
F.2.1 Anvisning för avfallshantering i EU-länder.....	7
G. Tekniska specifikationer.....	7
H. EG-överensstämmelse.....	7
I. Friskrivningsklausul.....	7
K. Garanti.....	7

Inledning

SYMPRESS blandningsapparat för avtrycks massa används för praktisk utmatning och blandning av dentala 2-komponents avtrycksmassor.

Det går att bearbeta 5:1 kassetter eller slangpåsar i stödkassetter från olika tillverkare.

Blandningsaxeln gör det möjligt att använda dynamiska blandningsmunstycken med sexkantsanslutning.

En restmängdsidentifiering återför automatisk utmatningskolvarna till utgångsläget, för att du snabbt ska kunna byta kassett.



Ger användaren med ledning av bruksanvisningen information om eventuella risker vid hantering och användning av apparaten.



Beakta säkerhetsinformationen i kapitel B.

Spara bruksanvisningen så att den finns till hands. Ytterligare information finns i avsnittet "Anvisningar till användaren" i slutet av denna bruksanvisning.

Symboler

I bruksanvisningen och på apparaten används nedanstående symboler med följande betydelse:



**På apparaten:
Se bruksanvisningen!**



**I bruksanvisningen:
Fara
Risk för omedelbar skada!**



**Elektrisk spänning
Risk på grund av elektrisk spänning!**



**Obs!
Om anmärkningen inte beaktas finns risk för att apparaten skadas.**



**Anmärkning
Ger information som underlättar användningen och hanteringen.**



**Beakta användningstiden.
Efter max 2 minuters användning ska en paus på minst 5 minuter tas.**



Endast för inomhusbruk.



Dra ut kontakten från eluttaget innan apparaten öppnas.



Apparaten uppfyller gällande EU-krav (se kapitel H).

Ytterligare symboler förklaras i samband med att de används.

Bruksanvisning

1. Ställa upp och ta apparaten i drift

SYMPRESS ska användas stående, men även väggmontering är möjlig.

1.1 Stående

Ställ apparaten på en stabil, halkfri yta.

1.2 Vägghmontering


Med hjälp av väggmonteringssetet (se tillbehör) kan SYMPRESS monteras på väggen. Monteringsanvisningar medföljer monteringssetet.

1.3 Rekommenderad placering

Apparaten ska användas i rumstemperatur 18–24 °C. Beakta följande vid placeringen:

- Placera inte apparaten under en värmekälla.
- Placera inte apparaten vid ett öppet fönster.
- Utsätt inte apparaten för direkt solljus.
- Utsätt inte apparaten för hög luftfuktighet.

1.4 Anslutning och inkoppling

 **Kontrollera att den spänning som anges på typskylten överensstämmer med nätspänningen.**

- Sätt in den medföljande nätkabeln i nätanslutningen (Bild 1).
- Anslut nätkabeln till eluttaget.
- Slå på apparaten genom att trycka på strömbrytaren (A, Bild 2).

1.5 Transportsäkring

Innan apparaten används måste transportsäkringen tas bort.

- Apparaten ansluts och kopplas in enligt beskrivningen i kapitel 1.4.
- Stäng apparatluckan.
- Tryck på returknappen (F, Bild 3):









- Kolvarna återgår till utgångsläget och stannar där
 - Öppna apparatluckan.
 - Ta bort transportsäkringen (Bild 4).
- Apparaten är nu färdig att använda.

2. Användning

2.1 Apparatus olika delar

Se Bild 2 och 3.

- (A) Strömbrytare AV/PÅ
- (B) Säkring
- (C) Fyllnadsmarkering
-  (D) Frammatningsknapp ”Sked” (snabb)
-  (E) Frammatningsknapp ”Dispenser” (långsam)
-  (F) Returknapp
-  (G) LED-lampa grön, apparat PÅ
-  (H) LED-lampa röd, apparatlucka
-  (I) LED-lampa gul, restmängd

2.2 Sätta in kassetten och byta kasset

En kasset kan bara sättas in och bytas när de två kolvarna befinner sig i utgångsläget (Bild 5).

1. Stäng apparatluckan och dra tillbaka kolvarna.



Kolvarna går mycket snabbt tillbaka till utgångsläget och stannar automatiskt när detta nås.

i *Strax innan utgångsläget nås minskar returhastigheten. Öppna luckan först när kolvarna står helt stilla.*

i *Kolvarna går också automatiskt tillbaka när en kasset är helt tom efter en utmatning.*

i *Om kolvarnas återgång stoppats genom att en frammatningsknapp tryckts ned eller apparatluckan öppnats, fortsätter de inte automatiskt. Returknappen (F) måste tryckas ned på nytt för att återgången ska fortsätta.*

2. Sätt blandningsmunstycket på kassetten och stäng (beakta tillverkarens information).
3. Öppna apparatluckan.
4. Lägg in kassetten (Bild 6, 7).
5. Stäng apparatluckan (Bild 8).
Apparatluckan går bara att stänga om kassetten satts in på rätt sätt. Så länge apparatluckan inte är stängd på rätt sätt, lyser den röda LED-lampan ”apparatlucka” (H).

! **Använd bara blandningsmunstycken som rekommenderas av materialtillverkaren. Vid användning av andra blandningsmunstycken kan dessa spricka.**

2.3 Utmatning av material

i Kolvarna rör sig bara om apparatluckan är stängd.

1. Lägg in kassetten enligt beskrivningen i Kapitel 2.2.
2. Tryck på frammatningsknappen och håll den nedtryckt (efter önskemål om snabbhet respektive funktion):

- Avtryckssked



eller

- Dispenser



i Avtrycksskeden kan fyllas snabbare om knappen med symbolen avtryckssked trycks ned.

Vid långsam fyllning av t.ex. en spruta är det bättre att trycka ned knappen med sprutsymbolen.

3. Blandningsaxeln startar så att sexkanten kan sättas in i blandningsmunstycket.

i När blandningsaxeln sätts in i munstycket kan ett buller uppstå. Detta är funktionsbetingat.

- Kolvarna åker med hög hastighet framåt, tills tryckskivorna stöter emot avtrycksmassan.
- När de stöter emot avtrycksmassan ställs automatiskt den önskade uttryckshastigheten in.

4. Fyll avtrycksskeden eller dispensern.

i Om en ny kassett används, eller när en redan använd kassett läggs in på nytt, ska de första 5 cm av avtrycksmaterialet inte användas. Beakta rekommendationerna från materialtillverkaren!

5. Släpp frammatningsknappen så snart önskad mängd material har matats ut.

- Kolvarna lyfts upp en kort stund, så att ingen ytterligare avtrycksmassa matas ut.
- Om timern är aktiverad hörs en kort ton som anger att densamma startar (se Kapitel 2.4).

i Den gula LED-lampan (I) börjar lysa när det bara finns en liten mängd avtrycksmassa kvar i kassetten (ungefär för att fylla en avtryckssked) (se Kapitel 2.5.2).

i Om kassetten töms under utmatning, går kolvarna automatisk tillbaka till utgångsläget, så att en ny kassett snabbt kan sättas in och utmatningen kan fortsätta.

2.4 Timerfunktion

En timer finns inbyggd i SYMPRESS.

Den är inte aktiverad vid leveransen. Se 2.4.1 för aktivering.

Den aktiverade timern startar automatiskt när utmatningen är avslutad. Detta bekräftas med en kort ton.

i Om frammatningsknappen trycks ned en kort stund utan att avtrycksmassa matas ut, startar inte timern.

Timern signalerar tre fast inställda tider med hjälp av olika toner.

- efter 3 min.: 1 ton
- efter 4 min.: 2 toner
- efter 5 min.: 3 toner

Timerfunktionen kan avbrytas genom att de två frammatningsknapparna trycks ned samtidigt.



Detta bekräftas med kort ton.

2.4.1 Timerfunktion PÅ/AV

Timerfunktionen kan aktiveras och inaktiveras:

Gör så här:

- Stäng av apparaten.
- Tryck ned de både frammatningsknapparna och håll dem nedtryckta.
- Slå på apparaten, fortsatt hålla frammatningsknapparna nedtryckta:
 - kort ton: timerfunktionen inaktiveras eller
 - lång ton: timerfunktionen aktiveras
- Släpp frammatningsknapparna.

2.5 Fyllnadsmarkering och restmängd

2.5.1 Fyllnadsmarkering

Med hjälp av fyllnadsmarkeringen (C, Bild 3) kan du avgöra hur mycket material som finns kvar i en kassett.

Om kassetten är mycket full är markeringen till en början inte synlig i visningsfönstret.

Markeringen syns först efter att kolvarna nått cirka 25 mm in i kassetten.

2.5.2 Restmängdsidentifiering

SYMPRESS har en elektronisk restmängdsidentifiering. Om kassetten är så tom att den avtrycksmassa som finns kvar bara räcker för att fylla cirka en avtryckssked börjar den gula LED-lampan "restmängd" (I, Bild 3) att lysa.

3. Rengöring / Skötsel

Rengör apparaten genom att torka av den med en fuktig trasa.

! Inga lösningsmedel eller skrubbande rengöringsmedel får användas.

3.1 Rengöring av apparatens inre delar

Kassetthållaren är lätt att rengöra när kolvarna är tillbakadragna. Restprodukter på tryckskiva eller spindelskydd kan tas bort genom att kolvarna placeras i där för avsedd position, utan att kassetterna är inlagda.

! Spindlarna får **ALDRIG** rengöras. Det fett som finns krävs för korrekt funktion.

Tips:

Rester av avtrycksmassa tas bäst bort med en torr lapp eller pappershandduk.

3.2 Desinfektion

! Använd aldrig överhettad ånga för desinfektion!

Följande medel kan användas vid desinfektion.

- Incidur Spray (Ecolab)
- Incides N rengöringstrasor (Ecolab)

Lufta ordentligt efter desinfektionen för att undvika en omgivning med explosionsrisk.

3.3 Byte av tryckskiva

Genom tryckskivans friktion på kassettenns innervägg utsätts denna för slitage. En mycket sliten tryckskiva kan skada slangpåsen.

Gör så här för att byta tryckskiva:

1. För tillbaka kolvarna till utgångsläget och ta ut kassetten.
2. Stäng apparatluckan och kör fram kolvarna cirka 1/3 (Bild 9).
3. Öppna apparatluckan, dra ut nätkontakten.
4. Lossa fästskruven (Bild 10), ta bort tryckskiva och skyddsskiva.
5. Skjut på en ny skyddsskiva på spindeln (Bild 11).
6. Sätt på en ny tryckskiva (Bild 12).
7. Skruva fast med en ny skruv (med underläggsskiva) (Bild 13).
8. Stäng apparatluckan och dra tillbaka kolvarna till ursprungsläget.

i Skruvarna till tryckskivorna är försedda med en specialbeläggning, som förhindrar att skruvarna lossnar. Därför måste nya skruvar användas varje gång tryckskivan byts ut.

3.4 Byte av apparatluckan

1. För tillbaka kolvarna till utgångsläget och ta ut kassetten.
2. Stäng apparatluckan och kör fram kolvarna cirka 1/3 (Bild 9).
3. Lossa tryckskivans skruvar (Bild 14) och dra ut dem cirka 5 mm.



Obs, risk för skada!

Skruvarna är hårt åtdragna. Vid lossande av skruvarna finns risk för skada på grund av verktyget. Håll fast verktyget ordentligt.

4. Dra tryckskivan framåt (Bild 15) tills apparatluckan kan tas ut ur gångjärnen (Bild 16).
5. Sätt in den nya apparatluckan.
6. Skjut tillbaka tryckskivan till ursprungsläget och skruva fast den.



Fastna inte i apparatluckan!

7. Stäng apparatluckan och dra tillbaka kolvarna till ursprungsläget.

3.5 Byte av säkring



Dra ut nätkontakten innan säkringen byts.

Vid byte av säkring får bara säkringar som anges i kapitlet "Teknisk information" användas.



Säkringar med högre värde får inte sättas in.

Säkringen sitter bredvid anslutningen för nätkabeln (B, Bild 2).

- Dra ut nätkontakten.
- Lossa säkringen och ta ut den (Bild 17).
- Byt ut en trasig säkring och sätt in en ny (Bild 18).
- Skjut in säkringshållaren helt, tills den hamnar i rätt över- och underposition (Bild 19).

4. Reservdelar

Artikelnummer för reservdelar finns i bifogade reservdelslista.

5. Leverans

- 1 Blandningsapparat SYMPRESS
- 1 Nätkabel
- 1 Bruksanvisning
- 1 Reservdelslista

6. Leveransformer

- Nr. 6000-0000 SYMPRESS, 230 V, 50 Hz
- Nr. 6000-1000 SYMPRESS, 120 V, 60 Hz
- Nr. 6000-2000 SYMPRESS, 230 V, 50 Hz (GB)
- Nr. 6000-3000 SYMPRESS, 100 V, 50 / 60 Hz

7. Tillbehör


- Nr. 6000-0100 Vägghållningsset

8. Felsökning

Fel	Orsak	Åtgärd
Indikerad LED-lampa lyser inte, kolvarna kan inte flyttas.	<ul style="list-style-type: none"> Apparaten är inte påslagen. 	<ul style="list-style-type: none"> Slå på apparaten på strömbrytaren (A, Bild 2).
Apparaten går inte att slå på.	<ul style="list-style-type: none"> Nätkontakten är inte korrekt ansluten till apparaten. Säkringen är trasig. Eluttaget saknar spänning. Apparaten är trasig. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera nätkontaktens anslutning (Bild 1). Byt säkring (se Kapitel 3.5). Kontrollera om det finns spänning i eluttaget. Skicka apparaten för reparation.
Kolvarna rör sig inte, LED-lampan "apparatlucka" (H) lyser eller blinkar	<ul style="list-style-type: none"> Apparatluckan är inte stängd på rätt sätt. 	<ul style="list-style-type: none"> Stäng apparatluckan, respektive kontrollera och korrigera kassettläget.
Kolvarna åker mycket långsamt mot kassetten.	<ul style="list-style-type: none"> Luckan har öppnats innan kolvarna står helt stilla. En gammal kassettposition har sparats. 	<ul style="list-style-type: none"> Tryck på returknappen (F, Bild 3) och vänta tills kolvarna nått utgångspositionen och stannat helt. Mata därefter på nytt fram kassetten.
Kassetterna kan inte tas ut / läggas in.	<ul style="list-style-type: none"> Kolvarna är inte tillbakadragna till ursprungsläget. 	<ul style="list-style-type: none"> Tryck på returknappen (F) och dra tillbaka kolvarna tills de stannar automatiskt. Då har de nått utgångsläget (se Kapitel 2.2).
Hörbart buller när blandningsaxeln sätts in i munstycket.	<ul style="list-style-type: none"> Blandningsaxeln har genom en fjäder skjutits in ett stoppläge. 	<ul style="list-style-type: none"> Funktionsbetingat, ingen hjälp behövs. Montera blandningsmunstycket senare.
Blandaren snurrar inte.	<ul style="list-style-type: none"> Blandningsaxeln har inte satts in. Material har fastnat i blandningsmunstycket. Blandningsmotorns termoskydd har aktiverats. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera att kassetten sitter rätt. Sätt på ett nytt blandningsmunstycke. Låt apparaten kyla av cirka 30 minuter. Beakta driftstiden (2 min. användning, 5 min. paus).
Apparaten minskar själv frammatnings hastigheten.	<ul style="list-style-type: none"> Apparaten känner av en högvisköst avtrycksmassa och minskar automatiskt frammatningshastigheten och blandningsvarvtalet. Smuts (t.ex. damm) i stödkassetten. Spindlarna är inte tillräckligt insmorda. 	<ul style="list-style-type: none"> Detta inträffar bara med högvisköst eller för kallt avtrycksmaterial. Beakta materialtillverkarens anvisningar (bearbetningstemperatur). Rengör stödkassetten och trycksnivans inre delar. Smörj in spindlarna (specialfett!)
Blandningsmunstycket spricker.	<ul style="list-style-type: none"> Felaktigt blandningsmunstycke används. Kombinationen blandningsmunstycke/slangpåse passar inte. 	<ul style="list-style-type: none"> Använd blandningsmunstycke enligt materialtillverkarens anvisningar. Kontakta tillverkaren av blandningsmunstycke/slangpåse.
Slangpåsen spricker, skadas.	<ul style="list-style-type: none"> Trycksivian har använts för länge eller är skadad så att slangpåsen kläms mellan trycksivian och kassetten. Material har delvis fastnat i kassetten. 	<ul style="list-style-type: none"> Byt trycksivian (se kapitel 3.3). Byt kassetten (se kapitel 2.2).
Frammatningen stannar plötsligt och kolvarna lyfts upp en kort stund.	<ul style="list-style-type: none"> Material har fastnat i blandningsmunstycket. 	<ul style="list-style-type: none"> Använd ett nytt blandningsmunstycke.
Frammatningen stannar plötsligt och kolvarna går tillbaka till utgångsläget.	<ul style="list-style-type: none"> Styrningen känner en överbelastning. Material har fastnat i kassetten. Spindlarna är inte tillräckligt insmorda. 	<ul style="list-style-type: none"> Avtrycksmassan är för kall. Beakta materialtillverkarens anvisningar. Använd en ny kassetten. Smörj in spindlarna (specialfett!)

Anvisningar till användaren

Följande anvisningar är avsedda att hjälpa dig att använda SYMPRESS på ett säkrare sätt.

 **Ger användaren med hjälp av bruksanvisning information om eventuella risker vid hanteringen och användningen av apparaten.**

Spara bruksanvisningen så att den finns till hands.

A. Användningsområde

A.1 Avsedd användning

SYMPRESS får endast användas för att blanda och mata ut dentala 2-komponents avtrycksmaterial. Det går att bearbeta 5:1 kassetter eller slangpåsar i stödkassetter från olika tillverkare i SYMPRESS.

 **Säkerhets- och bearbetningsanvisningar från materialtillverkaren måste beaktas!**

 **Avtrycksmassan ska bearbetas i enlighet med tillverkarens anvisningar!**

Dynamiska blandningsmunstycken med sexskantsdrift kan användas för blandning.

 **Endast blandningsmunstycken som anges av materialtillverkaren får användas.**

A.2 Omgivningskrav för säker användning

Följande omgivningskrav ska säkerställas för en säker användning av apparaten:

- inomhus
- upp till högst 2 000 över havet
- en omgivningstemperatur på 5 – 40 °C *)
- en maximal relativ luftfuktighet på 80 % vid 31 °C, linjärt avtagande till 50 % relativ luftfuktighet vid 40 °C *)
- nätanslutning, om spänningsfluktuationen inte är större än 10 % från nominellt värde
- nedsmutsningsgrad 2
- överspänningskategori II.


*) Från 5 – 40°C kan apparaten användas vid en luftfuktighet på upp till 80 %. Vid temperaturer från 31 – 40 °C måste luftfuktigheten avta proportionellt för att garantera användbarhet (t.ex. vid 35 °C = 65 % luftfuktighet, vid 40 °C = 50 % luftfuktighet). Vid temperaturer över 40 °C får apparaten inte användas.

A.3 Omgivningskrav för förvaring och transport

Vid förvaring och transport måste följande omgivningskrav beaktas:


- omgivningstemperatur - 20 – + 60 °C,
- maximal relativ luftfuktighet 80 %.


B. Säkerhetsinformation


 **Får endast användas inomhus. Apparaten är endast avsedd för torr användning och får inte användas eller förvaras utomhus eller vid fuktiga förhållanden.**

 **Apparaten får bara anslutas med en nätkabel med landspecifikt kontaktsystem.**

 **Innan apparaten tas i bruk ska uppgifterna på typskylten kontrolleras mot det nationella elnätet.**

 **Anslutningskablar och slangar (t.ex. nät-kabeln) ska kontrolleras regelbundet för skador (t.ex. brytningar, sprickor, porositet) eller förändringar. Apparater med skadade anslutningskablar, slangar eller andra fel får inte längre användas.**

 **Bärbara och mobila kommunikationsenheter (t.ex. mobiltelefoner) kan påverka apparatens funktion.**


 **Placera inte apparaten direkt intill andra elektriska apparater. Om detta inte är möjligt måste apparatens och andra elektriska apparaters funktion kontrolleras för att utesluta felfunktioner till följd av elektromagnetiska störningar.**


 **Vid arbete på apparatens elektriska delar ska apparaten först kopplas bort från elnätet.**

 **Apparaten får bara användas under uppsikt.**

 **Beakta säkerhetsinformationen från materialtillverkaren.**

 **Använd inte apparaten i omgivningar där explosionsrisk föreligger.**

 **Det är operatörens ansvar att följa nationella bestämmelser om drift och upprepad säkerhetsprovning av elektrisk utrustning. I Tyskland är detta MPBetreibV i samband med DIN EN 62353 (VDE0751).**

 **Till denna produkt får endast de av företaget Renfert GmbH levererade eller godkända tillbehörs- eller reservdelarna användas. Användning av andra tillbehörs- eller reservdelar kan påverka apparatens säkerhet, utgöra risk för svåra personskador, kan leda till skador på miljön eller produkten.**

 **Du hittar information om REACH och SVHC på vår webbplats på www.renfer.com i Support-delen.**

C. Behörighet

Produkten får bara användas av personer som är 14 år eller äldre.

Apparaten får bara användas och skötas av utbildad personal.

Reparationer som inte beskrivs i bruksanvisningen får bara utföras av fackpersonal.

D. Förberedelser för användning



Innan apparaten tas i bruk ska uppgifterna på typskylten kontrolleras mot det nationella elnätet.

E. Underhåll / Reparation

Reparationer får bara utföras av fackpersonal och fackhandel.

F. Avfallshantering

F.1 Avfallshantering av förbrukningsmaterial

Tomma kassetter och slangpåsar samt använda blandningsmunstycken ska kasseras enligt tillverkarens anvisningar.

F.2 Avfallshantering av apparaten

Apparaten ska kasseras via ett fackföretag. Fackföretaget ska informeras om farliga restämnen i apparaten.

F.2.1 Anvisning för avfallshantering i EU-länder

För att bevara och skydda miljön, förhindra nedsmutsning och förbättra återanvändningen av råmaterial (återvinning) har den Europeiska kommissionen utfärdat ett direktiv som innebär att tillverkaren av elektroniska apparater ska återta apparaterna och sörja för ordnad avfallshantering eller återvinning. Apparater med denna symbol får således inte kasseras som osorterat hushållsavfall inom den Europeiska unionen.



Ta kontakt med kommunen angående den föreskrivna avfallshandlingen.

G. Tekniska specifikationer

Nätspänning	230 V, 50 Hz 120 V, 60 Hz 100 V, 50 / 60 Hz
Ineffekt:	170 VA
Nätsäkring:	2 x T2AH (230 V) 2 x T 3,15 A (H) (100 V / 120 V)
Mått (höjd x bredd x längd):	330 x 190 x 380 mm (13 x 7,5 x 15 inch)
Vikt (tom):	7,0 kg
Bullernivå:	< 70 dB(A)

H. EG-överensstämmelse

Renfert GmbH förklarar härmed att denna produkt: *SYMPRESS*

Artikelnummer: 6000-0000, -1000, -2000, -3000

överensstämmer med följande europeiska direktiv: 93/42/EEG, Medicintekniska direktivet

I. Friskrivningsklausul

Renfert GmbH avvisar alla skadeståndskrav och garantier om:

- **Produkten har använts i annat syfte än det som anges i bruksanvisningen.**
- **Produkten på något sätt har förändrats – med undantag för de förändringar som beskrivs i bruksanvisningen.**
- **Produkten inte har reparerats av fackhandel eller om Renferts originalreservdelar inte har använts.**
- **Produkten trots uppenbara säkerhetsbrister eller skador fortsatt används.**
- **Produkten utsätts för mekaniska stötar eller faller.**

För skador som uppstår genom blandningsmunstycken, slangpåsar eller kassetter som spricker ansvaras inte.

K. Garanti

Vid fackmässig användning lämnar Renfert **3 års garanti** på alla delar till blandningsapparaten *SYMPRESS*.

Garantikrav kan endast ställas om originalkvittot kan visas upp.

Garantin gäller inte delar som är utsatta för naturlig förslitning (slitdelar) eller förbrukningsdelar. Dessa delar är märkta i reservdelslistan.

Garantin upphör att gälla vid felaktig användning, om bruksanvisning, rengörings-, skötsel och anslutningsanvisningar inte följts, vid egen reparation eller reparation som inte utförts av fackhandeln, vid användning av reservdelar från andra tillverkare och vid ovanlig eller enligt användningsanvisningarna ej tillåten påverkan.

Garantiersättningar ger ingen förlängning av garantin.

SYMPRESS

Nr. 6000-0000 / -1000 / -2000 / -3000

SVENSKA

Innehåll

Inledning.....	1
Symboler.....	1

Bruksanvisning

1. Ställa upp och ta apparaten i drift.....	2
1.1 Stående.....	2
1.2 Vägghmontering.....	2
1.3 Rekommenderad placering.....	2
1.4 Anslutning och inkoppling.....	2
1.5 Transportsäkring.....	2
2. Användning.....	2
2.1 Apparats olika delar.....	2
2.2 Sätta in kassetten och byta kassett.....	2
2.3 Utmatning av material.....	3
2.4 Timerfunktion.....	3
2.4.1 Timerfunktion PÅ/AV.....	3
2.5 Fyllnadsmarkering och restmängd.....	3
2.5.1 Fyllnadsmarkering.....	3
2.5.2 Restmängdsidentifiering.....	3
3. Rengöring / Skötsel.....	4
3.1 Rengöring av apparats inre delar.....	4
3.2 Desinfektion.....	4
3.3 Byte av trycksiva.....	4
3.4 Byte av apparatluckan.....	4
3.5 Byte av säkring.....	4
4. Reservdelar.....	4
5. Leverans.....	4
6. Leveransformer.....	4
7. Tillbehör.....	4
8. Felsökning.....	5

Anvisningar till användaren

A. Användningsområde.....	6
A.1 Avsedd användning.....	6
A.2 Omgivningskrav för säker användning.....	6
A.3 Omgivningskrav för förvaring och transport.....	6
B. Säkerhetsinformation.....	6
C. Behörighet.....	7
D. Förberedelser för användning.....	7
E. Underhåll / Reparation.....	7
F. Avfallshantering.....	7
F.1 Avfallshantering av förbrukningsmaterial.....	7
F.2 Avfallshantering av apparaten.....	7
F.2.1 Anvisning för avfallshantering i EU-länder.....	7
G. Tekniska specifikationer.....	7
H. EG-överensstämmelse.....	7
I. Friskrivningsklausul.....	7
K. Garanti.....	7

Inledning

SYMPRESS blandningsapparat för avtrycks massa används för praktisk utmatning och blandning av dentala 2-komponents avtrycksmassor.

Det går att bearbeta 5:1 kassetter eller slangpåsar i stödkassetter från olika tillverkare.

Blandningsaxeln gör det möjligt att använda dynamiska blandningsmunstycken med sexkantsanslutning.

En restmängdsidentifiering återför automatisk utmatningskolvarna till utgångsläget, för att du snabbt ska kunna byta kassett.



Ger användaren med ledning av bruksanvisningen information om eventuella risker vid hantering och användning av apparaten.



Beakta säkerhetsinformationen i kapitel B.

Spara bruksanvisningen så att den finns till hands. Ytterligare information finns i avsnittet "Anvisningar till användaren" i slutet av denna bruksanvisning.

Symboler

I bruksanvisningen och på apparaten används nedanstående symboler med följande betydelse:



**På apparaten:
Se bruksanvisningen!**



**I bruksanvisningen:
Fara
Risk för omedelbar skada!**



**Elektrisk spänning
Risk på grund av elektrisk spänning!**



**Obs!
Om anmärkningen inte beaktas finns risk för att apparaten skadas.**



**Anmärkning
Ger information som underlättar användningen och hanteringen.**



**Beakta användningstiden.
Efter max 2 minuters användning ska en paus på minst 5 minuter tas.**



Endast för inomhusbruk.



Dra ut kontakten från eluttaget innan apparaten öppnas.



Apparaten uppfyller gällande EU-krav (se kapitel H).

Ytterligare symboler förklaras i samband med att de används.

Bruksanvisning

1. Ställa upp och ta apparaten i drift

SYMPRESS ska användas stående, men även väggmontering är möjlig.

1.1 Stående

Ställ apparaten på en stabil, halkfri yta.

1.2 Vägghmontering


Med hjälp av väggmonteringssetet (se tillbehör) kan SYMPRESS monteras på väggen. Monteringsanvisningar medföljer monteringssetet.

1.3 Rekommenderad placering

Apparaten ska användas i rumstemperatur 18–24 °C. Beakta följande vid placeringen:

- Placera inte apparaten under en värmekälla.
- Placera inte apparaten vid ett öppet fönster.
- Utsätt inte apparaten för direkt solljus.
- Utsätt inte apparaten för hög luftfuktighet.

1.4 Anslutning och inkoppling

 **Kontrollera att den spänning som anges på typskylten överensstämmer med nätspänningen.**

- Sätt in den medföljande nätkabeln i nätanslutningen (Bild 1).
- Anslut nätkabeln till eluttaget.
- Slå på apparaten genom att trycka på strömbrytaren (A, Bild 2).

1.5 Transportsäkring

Innan apparaten används måste transportsäkringen tas bort.

- Apparaten ansluts och kopplas in enligt beskrivningen i kapitel 1.4.
- Stäng apparatluckan.
- Tryck på returknappen (F, Bild 3):



- Kolvarna återgår till utgångsläget och stannar där
- Öppna apparatluckan.
- Ta bort transportsäkringen (Bild 4).

Apparaten är nu färdig att använda.

2. Användning

2.1 Apparatus olika delar

Se Bild 2 och 3.

(A) Strömbrytare AV/PÅ

(B) Säkring

(C) Fyllnadsmarkering



(D) Frammatningsknapp ”Sked” (snabb)



(E) Frammatningsknapp ”Dispenser” (långsam)



(F) Returknapp



(G) LED-lampa grön, apparat PÅ



(H) LED-lampa röd, apparatlucka



(I) LED-lampa gul, restmängd

2.2 Sätta in kassetten och byta kasset

En kasset kan bara sättas in och bytas när de två kolvarna befinner sig i utgångsläget (Bild 5).

1. Stäng apparatluckan och dra tillbaka kolvarna.



(F, Bild 3)

Kolvarna går mycket snabbt tillbaka till utgångsläget och stannar automatiskt när detta nås.

i *Strax innan utgångsläget nås minskar returhastigheten. Öppna luckan först när kolvarna står helt stilla.*

i *Kolvarna går också automatiskt tillbaka när en kasset är helt tom efter en utmatning.*

i *Om kolvarnas återgång stoppats genom att en frammatningsknapp tryckts ned eller apparatluckan öppnats, fortsätter de inte automatiskt. Returknappen (F) måste tryckas ned på nytt för att återgången ska fortsätta.*

2. Sätt blandningsmunstycket på kassetten och stäng (beakta tillverkarens information).

3. Öppna apparatluckan.

4. Lägg in kassetten (Bild 6, 7).

5. Stäng apparatluckan (Bild 8).

Apparatluckan går bara att stänga om kassetten satts in på rätt sätt. Så länge apparatluckan inte är stängd på rätt sätt, lyser den röda LED-lampan ”apparatlucka” (H).



Använd bara blandningsmunstycken som rekommenderas av materialtillverkaren. Vid användning av andra blandningsmunstycken kan dessa spricka.

2.3 Utmatning av material

i Kolvarna rör sig bara om apparatluckan är stängd.

1. Lägg in kassetten enligt beskrivningen i Kapitel 2.2.
2. Tryck på frammatningsknappen och håll den nedtryckt (efter önskemål om snabbhet respektive funktion):

- Avtryckssked



eller

- Dispenser



i Avtrycksskeden kan fyllas snabbare om knappen med symbolen avtryckssked trycks ned.

Vid långsam fyllning av t.ex. en spruta är det bättre att trycka ned knappen med sprutsymbolen.

3. Blandningsaxeln startar så att sexkanten kan sättas in i blandningsmunstycket.

i När blandningsaxeln sätts in i munstycket kan ett buller uppstå. Detta är funktionsbetingat.

- Kolvarna åker med hög hastighet framåt, tills tryckskivorna stöter emot avtrycksmassan.
- När de stöter emot avtrycksmassan ställs automatiskt den önskade uttryckshastigheten in.

4. Fyll avtrycksskeden eller dispensern.

i Om en ny kassett används, eller när en redan använd kassett läggs in på nytt, ska de första 5 cm av avtrycksmaterialet inte användas. Beakta rekommendationerna från materialtillverkaren!

5. Släpp frammatningsknappen så snart önskad mängd material har matats ut.

- Kolvarna lyfts upp en kort stund, så att ingen ytterligare avtrycksmassa matas ut.
- Om timern är aktiverad hörs en kort ton som anger att densamma startar (se Kapitel 2.4).

i Den gula LED-lampan (I) börjar lysa när det bara finns en liten mängd avtrycksmassa kvar i kassetten (ungefär för att fylla en avtryckssked) (se Kapitel 2.5.2).

i Om kassetten töms under utmatning, går kolvarna automatisk tillbaka till utgångsläget, så att en ny kassett snabbt kan sättas in och utmatningen kan fortsätta.

2.4 Timerfunktion

En timer finns inbyggd i SYMPRESS.

Den är inte aktiverad vid leveransen. Se 2.4.1 för aktivering.

Den aktiverade timern startar automatiskt när utmatningen är avslutad. Detta bekräftas med en kort ton.

i Om frammatningsknappen trycks ned en kort stund utan att avtrycksmassa matas ut, startar inte timern.

Timern signalerar tre fast inställda tider med hjälp av olika toner.

- efter 3 min.: 1 ton
- efter 4 min.: 2 toner
- efter 5 min.: 3 toner

Timerfunktionen kan avbrytas genom att de två frammatningsknapparna trycks ned samtidigt.



Detta bekräftas med kort ton.

2.4.1 Timerfunktion PÅ/AV

Timerfunktionen kan aktiveras och inaktiveras:

Gör så här:

- Stäng av apparaten.
- Tryck ned de både frammatningsknapparna och håll dem nedtryckta.
- Slå på apparaten, fortsatt hålla frammatningsknapparna nedtryckta:
 - kort ton: timerfunktionen inaktiveras eller
 - lång ton: timerfunktionen aktiveras
- Släpp frammatningsknapparna.

2.5 Fyllnadsmarkering och restmängd

2.5.1 Fyllnadsmarkering

Med hjälp av fyllnadsmarkeringen (C, Bild 3) kan du avgöra hur mycket material som finns kvar i en kassett.

Om kassetten är mycket full är markeringen till en början inte synlig i visningsfönstret.

Markeringen syns först efter att kolvarna nått cirka 25 mm in i kassetten.

2.5.2 Restmängdsidentifiering

SYMPRESS har en elektronisk restmängdsidentifiering. Om kassetten är så tom att den avtrycksmassa som finns kvar bara räcker för att fylla cirka en avtryckssked börjar den gula LED-lampan "restmängd" (I, Bild 3) att lysa.

3. Rengöring / Skötsel

Rengör apparaten genom att torka av den med en fuktig trasa.

! Inga lösningsmedel eller skrubbande rengöringsmedel får användas.

3.1 Rengöring av apparatens inre delar

Kassetthållaren är lätt att rengöra när kolvarna är tillbakadragna. Restprodukter på tryckskiva eller spindelskydd kan tas bort genom att kolvarna placeras i där för avsedd position, utan att kassetterna är inlagda.

! Spindlarna får ALDRIG rengöras. Det fett som finns krävs för korrekt funktion.

Tips:

Rester av avtrycksmassa tas bäst bort med en torr lapp eller pappershandduk.

3.2 Desinfektion

! Använd aldrig överhettad ånga för desinfektion!

Följande medel kan användas vid desinfektion.

- Incidur Spray (Ecolab)
- Incides N rengöringstrasor (Ecolab)

Lufta ordentligt efter desinfektionen för att undvika en omgivning med explosionsrisk.

3.3 Byte av tryckskiva

Genom tryckskivans friktion på kassettenns innervägg utsätts denna för slitage. En mycket sliten tryckskiva kan skada slangpåsen.

Gör så här för att byta tryckskiva:

1. För tillbaka kolvarna till utgångsläget och ta ut kassetten.
2. Stäng apparatluckan och kör fram kolvarna cirka 1/3 (Bild 9).
3. Öppna apparatluckan, dra ut nätkontakten.
4. Lossa fästskruven (Bild 10), ta bort tryckskiva och skyddsskiva.
5. Skjut på en ny skyddsskiva på spindeln (Bild 11).
6. Sätt på en ny tryckskiva (Bild 12).
7. Skruva fast med en ny skruv (med underläggsskiva) (Bild 13).
8. Stäng apparatluckan och dra tillbaka kolvarna till ursprungsläget.

i Skruvarna till tryckskivorna är försedda med en specialbeläggning, som förhindrar att skruvarna lossnar. Därför måste nya skruvar användas varje gång tryckskivan byts ut.

3.4 Byte av apparatluckan

1. För tillbaka kolvarna till utgångsläget och ta ut kassetten.
2. Stäng apparatluckan och kör fram kolvarna cirka 1/3 (Bild 9).
3. Lossa tryckskivans skruvar (Bild 14) och dra ut dem cirka 5 mm.



Obs, risk för skada!

Skruvarna är hårt åtdragna. Vid lossande av skruvarna finns risk för skada på grund av verktyget. Håll fast verktyget ordentligt.

4. Dra tryckskivan framåt (Bild 15) tills apparatluckan kan tas ut ur gångjärnen (Bild 16).
5. Sätt in den nya apparatluckan.
6. Skjut tillbaka tryckskivan till ursprungsläget och skruva fast den.



Fastna inte i apparatluckan!

7. Stäng apparatluckan och dra tillbaka kolvarna till ursprungsläget.

3.5 Byte av säkring



Dra ut nätkontakten innan säkringen byts.

Vid byte av säkring får bara säkringar som anges i kapitlet "Teknisk information" användas.



Säkringar med högre värde får inte sättas in.

Säkringen sitter bredvid anslutningen för nätkabeln (B, Bild 2).

- Dra ut nätkontakten.
- Lossa säkringen och ta ut den (Bild 17).
- Byt ut en trasig säkring och sätt in en ny (Bild 18).
- Skjut in säkringshållaren helt, tills den hamnar i rätt över- och underposition (Bild 19).

4. Reservdelar

Artikelnummer för reservdelar finns i bifogade reservdelslista.

5. Leverans

- 1 Blandningsapparat SYMPRESS
- 1 Nätkabel
- 1 Bruksanvisning
- 1 Reservdelslista

6. Leveransformer

- Nr. 6000-0000 SYMPRESS, 230 V, 50 Hz
- Nr. 6000-1000 SYMPRESS, 120 V, 60 Hz
- Nr. 6000-2000 SYMPRESS, 230 V, 50 Hz (GB)
- Nr. 6000-3000 SYMPRESS, 100 V, 50 / 60 Hz

7. Tillbehör


- Nr. 6000-0100 Vägghållningsset

8. Felsökning

Fel	Orsak	Åtgärd
Indikerad LED-lampa lyser inte, kolvarna kan inte flyttas.	<ul style="list-style-type: none"> Apparaten är inte påslagen. 	<ul style="list-style-type: none"> Slå på apparaten på strömbrytaren (A, Bild 2).
Apparaten går inte att slå på.	<ul style="list-style-type: none"> Nätkontakten är inte korrekt ansluten till apparaten. Säkringen är trasig. Eluttaget saknar spänning. Apparaten är trasig. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera nätkontaktens anslutning (Bild 1). Byt säkring (se Kapitel 3.5). Kontrollera om det finns spänning i eluttaget. Skicka apparaten för reparation.
Kolvarna rör sig inte, LED-lampan "apparatlucka" (H) lyser eller blinkar	<ul style="list-style-type: none"> Apparatluckan är inte stängd på rätt sätt. 	<ul style="list-style-type: none"> Stäng apparatluckan, respektive kontrollera och korrigera kassettläget.
Kolvarna åker mycket långsamt mot kassetten.	<ul style="list-style-type: none"> Luckan har öppnats innan kolvarna står helt stilla. En gammal kassettposition har sparats. 	<ul style="list-style-type: none"> Tryck på returknappen (F, Bild 3) och vänta tills kolvarna nått utgångspositionen och stannat helt. Mata därefter på nytt fram kassetten.
Kassetterna kan inte tas ut / läggas in.	<ul style="list-style-type: none"> Kolvarna är inte tillbakadragna till ursprungsläget. 	<ul style="list-style-type: none"> Tryck på returknappen (F) och dra tillbaka kolvarna tills de stannar automatiskt. Då har de nått utgångsläget (se Kapitel 2.2).
Hörbart buller när blandningsaxeln sätts in i munstycket.	<ul style="list-style-type: none"> Blandningsaxeln har genom en fjäder skjutits in ett stoppläge. 	<ul style="list-style-type: none"> Funktionsbetingat, ingen hjälp behövs. Montera blandningsmunstycket senare.
Blandaren snurrar inte.	<ul style="list-style-type: none"> Blandningsaxeln har inte satts in. Material har fastnat i blandningsmunstycket. Blandningsmotorns termoskydd har aktiverats. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera att kassetten sitter rätt. Sätt på ett nytt blandningsmunstycke. Låt apparaten kyla av cirka 30 minuter. Beakta driftstiden (2 min. användning, 5 min. paus).
Apparaten minskar själv frammatnings hastigheten.	<ul style="list-style-type: none"> Apparaten känner av en högvisköst avtrycksmassa och minskar automatiskt frammatningshastigheten och blandningsvarvtalet. Smuts (t.ex. damm) i stödkassetten. Spindlarna är inte tillräckligt insmorda. 	<ul style="list-style-type: none"> Detta inträffar bara med högvisköst eller för kallt avtrycksmaterial. Beakta materialtillverkarens anvisningar (bearbetningstemperatur). Rengör stödkassetten och trycksnivans inre delar. Smörj in spindlarna (specialfett!)
Blandningsmunstycket spricker.	<ul style="list-style-type: none"> Felaktigt blandningsmunstycke används. Kombinationen blandningsmunstycke/slangpåse passar inte. 	<ul style="list-style-type: none"> Använd blandningsmunstycke enligt materialtillverkarens anvisningar. Kontakta tillverkaren av blandningsmunstycke/slangpåse.
Slangpåsen spricker, skadas.	<ul style="list-style-type: none"> Trycksnivans har använts för länge eller är skadad så att slangpåsen kläms mellan trycksnivans och kassetten. Material har delvis fastnat i kassetten. 	<ul style="list-style-type: none"> Byt trycksnivans (se kapitel 3.3). Byt kassetten (se kapitel 2.2).
Frammatningen stannar plötsligt och kolvarna lyfts upp en kort stund.	<ul style="list-style-type: none"> Material har fastnat i blandningsmunstycket. 	<ul style="list-style-type: none"> Använd ett nytt blandningsmunstycke.
Frammatningen stannar plötsligt och kolvarna går tillbaka till utgångsläget.	<ul style="list-style-type: none"> Styrningen känner en överbelastning. Material har fastnat i kassetten. Spindlarna är inte tillräckligt insmorda. 	<ul style="list-style-type: none"> Avtrycksmassan är för kall. Beakta materialtillverkarens anvisningar. Använd en ny kassetten. Smörj in spindlarna (specialfett!)

Anvisningar till användaren

Följande anvisningar är avsedda att hjälpa dig att använda SYMPRESS på ett säkrare sätt.

-  **Ger användaren med hjälp av bruksanvisning information om eventuella risker vid hanteringen och användningen av apparaten.**


Spara bruksanvisningen så att den finns till hands.

A. Användningsområde

A.1 Avsedd användning

SYMPRESS får endast användas för att blanda och mata ut dentala 2-komponents avtrycksmaterial. Det går att bearbeta 5:1 kassetter eller slangpåsar i stödkassetter från olika tillverkare i SYMPRESS.

-  **Säkerhets- och bearbetningsanvisningar från materialtillverkaren måste beaktas!**

-  **Avtrycksmassan ska bearbetas i enlighet med tillverkarens anvisningar!**

Dynamiska blandningsmunstycken med sexskantsdrift kan användas för blandning.

-  **Endast blandningsmunstycken som anges av materialtillverkaren får användas.**

A.2 Omgivningskrav för säker användning

Följande omgivningskrav ska säkerställas för en säker användning av apparaten:

- inomhus
- upp till högst 2 000 över havet
- en omgivningstemperatur på 5 – 40 °C *)
- en maximal relativ luftfuktighet på 80 % vid 31 °C, linjärt avtagande till 50 % relativ luftfuktighet vid 40 °C *)
- nätanslutning, om spänningsfluktuationen inte är större än 10 % från nominellt värde
- nedsmutsningsgrad 2
- överspänningskategori II.

*) Från 5 – 40 °C kan apparaten användas vid en luftfuktighet på upp till 80 %. Vid temperaturer från 31 – 40 °C måste luftfuktigheten avta proportionellt för att garantera användbarhet (t.ex. vid 35 °C = 65 % luftfuktighet, vid 40 °C = 50 % luftfuktighet). Vid temperaturer över 40 °C får apparaten inte användas.

A.3 Omgivningskrav för förvaring och transport

Vid förvaring och transport måste följande omgivningskrav beaktas:

- omgivningstemperatur - 20 – + 60 °C,
- maximal relativ luftfuktighet 80 %.

B. Säkerhetsinformation



Får endast användas inomhus. Apparaten är endast avsedd för torr användning och får inte användas eller förvaras utomhus eller vid fuktiga förhållanden.



Apparaten får bara anslutas med en nätkabel med landspecifikt kontaktsystem.



Innan apparaten tas i bruk ska uppgifterna på typskylten kontrolleras mot det nationella elnätet.



Anslutningskablar och slangar (t.ex. nät-kabeln) ska kontrolleras regelbundet för skador (t.ex. brytningar, sprickor, porositet) eller förändringar. Apparater med skadade anslutningskablar, slangar eller andra fel får inte längre användas.



Bärbara och mobila kommunikationsenheter (t.ex. mobiltelefoner) kan påverka apparatens funktion.



Placera inte apparaten direkt intill andra elektriska apparater. Om detta inte är möjligt måste apparatens och andra elektriska apparaters funktion kontrolleras för att utesluta felfunktioner till följd av elektromagnetiska störningar.



Vid arbete på apparatens elektriska delar ska apparaten först kopplas bort från elnätet.



Apparaten får bara användas under uppsikt.



Beakta säkerhetsinformationen från materialtillverkaren.



Använd inte apparaten i omgivningar där explosionsrisk föreligger.



Det är operatörens ansvar att följa nationella bestämmelser om drift och upprepad säkerhetsprovning av elektrisk utrustning. I Tyskland är detta MPBetreibV i samband med DIN EN 62353 (VDE0751).



Till denna produkt får endast de av företaget Renfert GmbH levererade eller godkända tillbehörs- eller reservdelarna användas. Användning av andra tillbehörs- eller reservdelar kan påverka apparatens säkerhet, utgöra risk för svåra personskador, kan leda till skador på miljön eller produkten.



Du hittar information om REACH och SVHC på vår webbplats på www.renfert.com i Support-delen.

C. Behörighet

Produkten får bara användas av personer som är 14 år eller äldre.

Apparaten får bara användas och skötas av utbildad personal.

Reparationer som inte beskrivs i bruksanvisningen får bara utföras av fackpersonal.

D. Förberedelser för användning



Innan apparaten tas i bruk ska uppgifterna på typskylten kontrolleras mot det nationella elnätet.

E. Underhåll / Reparation

Reparationer får bara utföras av fackpersonal och fackhandel.

F. Avfallshantering

F.1 Avfallshantering av förbrukningsmaterial

Tomma kassetter och slangpåsar samt använda blandningsmunstycken ska kasseras enligt tillverkarens anvisningar.

F.2 Avfallshantering av apparaten

Apparaten ska kasseras via ett fackföretag. Fackföretaget ska informeras om farliga restämnen i apparaten.

F.2.1 Anvisning för avfallshantering i EU-länder

För att bevara och skydda miljön, förhindra nedsmutsning och förbättra återanvändningen av råmaterial (återvinning) har den Europeiska kommissionen utfärdat ett direktiv som innebär att tillverkaren av elektroniska apparater ska återta apparaterna och sörja för ordnad avfallshantering eller återvinning. Apparater med denna symbol får således inte kasseras som osorterat hushållsavfall inom den Europeiska unionen.



Ta kontakt med kommunen angående den föreskrivna avfallshandlingen.

G. Tekniska specifikationer

Nätspänning	230 V, 50 Hz 120 V, 60 Hz 100 V, 50 / 60 Hz
Ineffekt:	170 VA
Nätsäkring:	2 x T2AH (230 V) 2 x T 3,15 A (H) (100 V / 120 V)
Mått (höjd x bredd x längd):	330 x 190 x 380 mm (13 x 7,5 x 15 inch)
Vikt (tom):	7,0 kg
Bullernivå:	< 70 dB(A)

H. EG-överensstämmelse

Renfert GmbH förklarar härmed att denna produkt: *SYMPRESS*

Artikelnummer: 6000-0000, -1000, -2000, -3000

överensstämmer med följande europeiska direktiv: 93/42/EEG, Medicintekniska direktivet

I. Friskrivningsklausul

Renfert GmbH avvisar alla skadeståndskrav och garantier om:

- **Produkten har använts i annat syfte än det som anges i bruksanvisningen.**
- **Produkten på något sätt har förändrats – med undantag för de förändringar som beskrivs i bruksanvisningen.**
- **Produkten inte har reparerats av fackhandel eller om Renferts originalreservdelar inte har använts.**
- **Produkten trots uppenbara säkerhetsbrister eller skador fortsatt används.**
- **Produkten utsätts för mekaniska stötar eller faller.**

För skador som uppstår genom blandningsmunstycken, slangpåsar eller kassetter som spricker ansvaras inte.

K. Garanti

Vid fackmässig användning lämnar Renfert **3 års garanti** på alla delar till blandningsapparaten *SYMPRESS*.

Garantikrav kan endast ställas om originalkvittot kan visas upp.

Garantin gäller inte delar som är utsatta för naturlig förslitning (slitdelar) eller förbrukningsdelar. Dessa delar är märkta i reservdelslistan.

Garantin upphör att gälla vid felaktig användning, om bruksanvisning, rengörings-, skötsel och anslutningsanvisningar inte följts, vid egen reparation eller reparation som inte utförts av fackhandeln, vid användning av reservdelar från andra tillverkare och vid ovanlig eller enligt användningsanvisningarna ej tillåten påverkan.

Garantiersättningar ger ingen förlängning av garantin.

SYMPRESS

Nr. 6000-0000 / -1000 / -2000 / -3000

NORSK

Innhold

Innledning.....	1
Symboler.....	1

Bruksanvisning

1. Oppstilling og igangsetting.....	2
1.1 Frittstående enhet.....	2
1.2 Montering på vegg.....	2
1.3 Anbefalt oppstilling.....	2
1.4 Koble maskinen til og slå den på.....	2
1.5 Transportsikring.....	2
2. Betjening.....	2
2.1 Kontrollelementer.....	2
2.2 Innsetting av dispenser og dispenserskift.....	2
2.3 Utpressing.....	3
2.4 Tidsbryterfunksjon.....	3
2.4.1 Tidsbryterfunksjon PÅ/AV.....	3
2.5 Indikator for påfyllingsnivå og restmengde.....	3
2.5.1 Indikator for påfyllingsnivå.....	3
2.5.2 Restmengdedetektor.....	3
3. Rengjøring / Vedlikehold.....	4
3.1 Rengjøring av maskinen innvendig.....	4
3.2 Desinfeksjon.....	4
3.3 Utskiftning av trykkdiskene.....	4
3.4 Utskiftning av maskindekslet.....	4
3.5 Bytte sikring.....	4
4. Reservedeler.....	4
5. Inkludert i leveransen.....	4
6. Varianter som leveres.....	4
7. Tilbehør.....	4
8. Feilsøking.....	5

Instruksjoner for operatøren

A. Bruksområde.....	6
A.1 Forskriftsmessig bruk.....	6
A.2 Omgivelsesbetingelser for en sikker bruk.....	6
A.3 Omgivelsesbetingelser for oppbevaring og transport.....	6
B. Merknader om risiko og advarsler.....	6
C. Personer som kan betjene maskinen.....	7
D. Forberedelser til igangsetting.....	7
E. Overhaling / Reparasjoner.....	7
F. Instruksjoner om avfallsbehandling.....	7
F.1 Avfallsbehandling av forbruksmaterialer.....	7
F.2 Avfallsbehandling av maskinen.....	7
F.2.1 Merknad om avfallsbehandling for landene i EU.....	7
G. Tekniske data.....	7
H. EF-samsvarserklæring.....	7
I. Ansvarsfraskrivelse.....	7
K. Garanti.....	8

Innledning

Blandeapparatet for avtrykksmaterialer SYMPRESS brukes til komfortabel utpressing og blanding av dentale 2-komponents avtrykksmaterialer.

Det kan brukes 5:1 dispensere eller folieposer i støt-
tedispensere fra de ulike produsenter.

Blanderakselen gjør det mulig å bruke dynamiske
blandedyser med sekskanttilkobling.

En restmengdedetektor får utpressingsstemplet til å
gå automatisk tilbake i utgangsstilling, slik at dispen-
serne raskt kan skiftes ut.



**Instruer brukeren ved hjelp av denne bru-
kerveiledningen om bruksområdet, mulige
risikoer som finnes under bruk, og om
betjeningen av maskinen.**



**Ta hensyn til merknadene om risiko og ad-
varslene i kap. B.**

Sørg for at denne brukerveiledningen er tilgjengelig
for brukeren.

Du finner mer informasjon i avsnittet „Instrukser for
operatøren“ helt sist i denne veiledningen.

Symboler

I denne veiledningen og på maskinen finner du sym-
boler med følgende betydning:



**På maskinen:
Følg bruksanvisningen!**



**I denne veiledningen:
Fare
Det er umiddelbar fare for personskader!**



**Elektrisk spenning
Det er fare på grunn av elektrisk spenning!**



**OBS
Dersom denne instruksjonen ikke følges, er
det fare for at maskinen kan bli skadet.**



**Merk
Merknad som er nyttig for betjeningen, og
som gjør det lettere å håndtere maskinen.**



**Overhold foreskrevet innkoblingstid.
Etter maks. 2 minutters bruk skal det legges
inn en pause på min. 5 min.**



Skal bare brukes innendørs.



**Koble maskinen fra nettet før du åpner den.
Trekk ut nettpluggen.**



**Maskinen svarer til gjeldende EU-direktiver
(se kapittel H).**

Andre symboler vil bli forklart der hvor de er tatt i
bruk.

Bruksanvisning

1. Oppstilling og igangsetting

SYMPRESS skal brukes som frittstående enhet, alternativt er det også mulig å montere den på veggen.

1.1 Frittstående enhet

Velg et stabilt, sklisikkert underlag for oppstillingen av maskinen.

1.2 Montering på vegg

Ved hjelp av veggmonteringssettet (se "Tilbehør") kan SYMPRESS monteres på en vegg.

Monteringsveiledningen er lagt ved monteringssettet.

1.3 Anbefalt oppstilling

Bruk enheten ved romtemperatur 18 - 24 °C [64 - 75,2 °F].

Under oppstillingen må du passe på at:

- Maskinen ikke plasseres under en varmekilde.
- Maskinen ikke plasseres foran åpne vinduer.
- Maskinen ikke utsettes for direkte sollys.
- Maskinen ikke utsettes for høy luftfuktighet.

1.4 Koble maskinen til og slå den på



Kontroller at den spenning som er angitt på merkeplaten stemmer over ens med nettspenningen.

- Plugg nettkabelen som fulgte med i leveringen inn i nettuttaket (figur 1).
- Opprett forbindelse nettkabel - stikkontakt.
- Slå maskinen på med nettbryteren (A, figur 2).

1.5 Transportsikring

Transportsikringen må fjernes før bruk.

- Maskinen ble koblet til og slått på i samsvar med beskrivelsen i kap. 1.4.
- Steng maskindekslet.
- Trykk på tilbakestillingstasten (F, figur 3):



- Stemplene går tilbake til utgangsstilling og stopper der.

- Åpne maskindekslet.
 - Fjern transportsikringen (figur 4).
- Maskinen er nå klar til bruk.

2. Betjening

2.1 Kontrollelementer

Se figur 2 og 3.

- (A) PÅ/AV-bryter
- (B) Maskinsikring
- (C) Indikator for påfyllingsnivå



- (D) Fremføringstast „skje“ (hurtig)



- (E) Fremføringstast „dispenser“ (sakte)



- (F) Tilbakestillingstast



- (G) LED grønn, maskin PÅ



- (H) LED rød, maskindeksel



- (I) LED gul, restmengde

2.2 Innsetting av dispenser og dispenserskift

Det er bare mulig å sette inn og skifte ut en dispenser når de to stemplene befinner seg i utgangsstilling (figur 5).

1. Steng maskindekslet og kjør stemplene tilbake



(F, figur 3)

Stemplene kjører med økt hastighet tilbake til utgangsstillingen og stopper automatisk når de er kommet fram.



Rett før slutt reduseres returhastigheten. Vent med å åpne luken til stemplene har stanset helt.



Stemplene kjøres også automatisk tilbake dersom en dispenser blir helt tom under en utpressingsprosedyre.



Dersom tilbakestillingen av stemplene stoppes ved at en fremføringstast trykkes, eller ved at maskindekslet åpnes, så fortsettes den ikke automatisk igjen. Tilbakestillingstasten (F) må trykkes en gang til for å fortsette tilbakestillingen.

2. Sett blandedysen på dispenseren og lås den (følg produsentens opplysninger).
3. Åpne maskindekslet.
4. Sett inn dispenseren (figur 6; 7).
5. Steng maskindekslet (figur 8).

Det er bare mulig å stenge maskindekslet når dispenseren er satt korrekt inn. Så lenge maskindekslet ikke er forskriftsmessig stengt, lyser den røde lysdioden „maskindeksel“ (H).

- !** Bruk bare de blandedysene som materialprodusenten har anbefalt. Dersom det brukes andre blandedyser, kan blandedysene komme til å sprekke.

2.3 Utpressing

i Det er bare mulig å bevege stemplene når maskindekslet er stengt.

1. Sett inn dispenseren i samsvar med beskrivelsen i kap. 2.2.
2. Trykk og hold fremføringstasten (velg hastighet eller funksjon etter ønske):

- avtrykksskje



eller

- dispenser



i Tastem med avtrykksskjesympolet kan benyttes dersom det ønskes en raskere påfylling av avtrykksskjeen.

Til sakte påfylling av f.eks. en sprøyte er tasten med sprøytesymbolet bedre egnet.

3. Blanderakselen settes i gang for at sekskanten skal gripe inn i blandedysen.

i Idet blanderakselen griper inn i blandedysen, kan det oppstå en hørbar lyd. Dette skyldes funksjonen.

- Stemplene kjøres frem med høy hastighet til trykkdiskene støter mot avtrykksmaterialet.
- Når de støter mot avtrykksmaterialet, kobles det automatisk om til ønsket utpressingshastighet.

4. Fyll på avtrykksskje eller dispenser.

i De første 5 cm avtrykksmateriale fra en ny dispenser, eller fra en brukt dispenser dersom en slik settes inn igjen, bør ikke brukes. Følg anbefalingene fra materialprodusenten!

5. Slipp løs fremføringstasten så snart ønsket mengde materiale er matet.

- Stemplene utfører en kort avlastende bevegelse slik at det ikke kommer ut mer avtrykksmateriale.
- Dersom tidsbryteren er aktivert, signaliserer et kort lydsignal at tidsbryteren settes i gang (se kap. 2.4).

i Den gule lysdioden (I) begynner å lyse dersom det bare er igjen en liten mengde avtrykksmateriale i dispenseren (ca. nok til å fylle på en avtrykksskje) (se kap. 2.5.2).

i Dersom dispenseren går tom under utpressingen, kjøres stemplene automatisk tilbake til utgangsstilling slik at det raskt kan settes inn en ny dispenser for å fortsettes utpressingsprosedyren.

2.4 Tidsbryterfunksjon

Det er integrert en tidsbryter i SYMPRESS.

Denne er ikke aktivert ved levering. Aktivering, se 2.4.1.

Den aktiverte tidsbryteren startes automatisk når en utpressingsprosedyre er over. Dette signaliseres med et kort lydsignal.

i Dersom fremføringstastene bare trykkes kort, uten at avtrykksmateriale presses ut, startes ikke tidsbryteren.

Tidsbryteren signaliserer forløpet til 3 fast innstilte tider ved hjelp av ulike lydsingaler:

- etter 3 min: 1 lydsingal
- etter 4 min: 2 lydsingaler
- etter 5 min: 3 lydsingaler

Tidsbryteren kan avbrytes ved at de to fremføringstastene trykkes samtidig.



Avbrytelsen bekreftet med et kort lydsignal.

2.4.1 Tidsbryterfunksjon PÅ/AV

Tidsbryterfunksjonen kan generelt aktiveres og deaktiveres:

I denne forbindelse:

- Slå av maskinen.
- Trykk på begge fremføringstastene og hold dem innetrykket.
- Slå maskinen på, hold fortsatt fremføringstastene innetrykket.
 - kort lydsingal: tidsbryterfunksjonen deaktiveres eller
 - langt lydsingal: tidsbryterfunksjonen aktiveres
- Slipp løs fremføringstastene.

2.5 Indikator for påfyllingsnivå og restmengde

2.5.1 Indikator for påfyllingsnivå

Ved hjelp av indikatoren for påfyllingsnivå (C, figur 3) er det mulig å anslå hvor mye materiale som fortsatt fins i en dispenser.

Når dispenseren er ny eller svært full, er imidlertid ikke viseren til å begynne med synlig i kontrollvinduet. Den vises først når stemplene er skjøvet ca. 25 mm inn i dispenseren.

2.5.2 Restmengdedetektor

SYMPRESS er utstyrt med en elektronisk restmengdedetektor. Når det er tatt så mye materiale ut av en dispenser at den gjenværende mengde avtrykksmateriale bare rekker til ca. en avtrykksskje, begynner den gule lysdioden "Restmengde" (I, figur 3) å lyse.

3. Rengjøring / Vedlikehold

Tørk bare av maskinen med en fuktig klut for å rengjøre den.

! Ikke bruk løsemiddelholdige eller skurende rengjøringsmidler.

3.1 Rengjøring av maskinen innvendig

Det er lett å rengjøre dispenserskålen når stemplene er kjørt tilbake. Når rester skal fjernes fra trykkskivene eller spindelbeskyttelsene, kan stemplene kjøres til en hertil egnet posisjon, uten at det er satt inn dispenser.

! Du må **ALDRI** rengjøre spindlene under rengjøringen. Fettet som er påført dem, er nødvendig for at de skal fungere forskriftsmessig.

Tips:

Tilsmussing på grunn av avtryksmateriale som er kommet ut, kan lettes fjernes med en tørr klut eller papirtørkle.

3.2 Desinfeksjon

! Det må aldri brukes damp til desinfeksjonen!

Følgende midler kan brukes til desinfeksjon:

- Incidur spray (Ecolab)
- Incides N rengjøringskluter (Ecolab)

Etter desinfeksjonen må det luftes tilstrekkelig for å unngå en eksplosjonsfarlig omgivelse.

3.3 Utskiftning av trykkskivene

På grunn av trykkskivenes friksjon mot dispenserens innvendige vegg er trykkskivene utsatt for slitasje. Trykkskiver som er for sterkt nedslitt, kan skade folieposen.

Gå frem på følgende måte for å skifte ut trykkskivene:

1. Kjør stemplene tilbake til utgangsstilling og ta ut dispenseren.
2. Steng maskindekslet og kjør stemplene ca. 1/3 frem (figur 9).
3. Åpne maskindekslet, trekk ut nettpluggen.
4. Løsne trykkskivens festeskruer (figur 10), demonter trykkskiven og støtteskiven.
5. Skyv en ny støtteskive inn på spindelen (figur 11).
6. Sett på en ny trykkskive (bilde 12).
7. Skru den fast med en ny skrue (med underlagsskive) (figur 13).
8. Steng maskindekslet og kjør stemplene tilbake til utgangsstilling.

i **Skrue for trykkskivene har et spesialbelegg som forhindrer at skrue løsner av seg selv. Av denne grunn skal det alltid brukes en ny skrue når trykkskivene skiftes ut.**

3.4 Utskiftning av maskindekslet

1. Kjør stemplene tilbake til utgangsstilling og ta ut dispenseren.
2. Steng maskindekslet og kjør stemplene ca. 1/3 frem (figur 9).
3. Løsne skruene i trykkplaten (figur 14) og skru den ut ca. 5 mm.



OBS - fare for personskader!

Skrue er trukket hardt til. Det er fare for å skade seg på verktøyet når skruene åpnes. Hold verktøyet godt fast.

4. Trekk trykkplaten fremover (figur 15) til maskindekslet kan tas ut av hengslen (figur 16).
 5. Sett inn et nytt maskindekslet.
 6. Skyv trykkplaten tilbake til utgangsstilling og skru den fast.
- !** Sørg for at maskindekslet ikke kommer i klem når du gjør dette!
7. Steng maskindekslet og kjør stemplene tilbake til utgangsstilling.

3.5 Bytte sikring



Trekk ut nettpluggen før du bytter sikring.

Når du bytter sikring, må du bare bruke sikringer med de angitte data, se kapittel „Tekniske data“.



Du må aldri bruke sikringer med høyere verdier.

Sikringen befinner seg ved siden av tilkoblingen for nettkabelen (B, figur 2).

- Trekk ut nettpluggen.
- Løsne sikringsholderen og trekk den ut (figur 17).
- Ta ut den defekte sikringen og sett inn en ny (figur 18).
- Skyv sikringsholderen helt inn igjen, til den går i lås øverst og nederst (figur 19).

4. Reservedeler

Du finner reservedelsnumrene i den reservedelslisten som følger med.

5. Inkludert i leveransen

- 1 Blandemaskin SYMPRESS
- 1 Nettkabel
- 1 Bruksanvisning
- 1 Reservedelsliste

6. Varianter som leveres

- | | |
|---------------|-----------------------------|
| Nr. 6000-0000 | SYMPRESS, 230 V, 50 Hz |
| Nr. 6000-1000 | SYMPRESS, 120 V, 60 Hz |
| Nr. 6000-2000 | SYMPRESS, 230 V, 50 Hz (GB) |
| Nr. 6000-3000 | SYMPRESS, 100 V, 50/60 Hz |

7. Tilbehør


- Nr. 6000-0100 Veggholdersett

8. Feilsøking

Feil	Årsak	Utbedring
Indikatorlysdiodene lyser ikke, ikke mulig å bevege stemplene.	<ul style="list-style-type: none"> Maskinen er ikke slått på. 	<ul style="list-style-type: none"> Slå maskinen på med PÅ/AV-bryteren (A, figur 2).
Ikke mulig å slå maskinen på.	<ul style="list-style-type: none"> Nettpluggen er ikke plagget korrekt inn på maskinen. Defekt sikring. Stikkkontakten er uten spenning. Defekt maskin. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller at nettpluggen sitter korrekt (figur 1). Bytt ut sikringen (se kap. 3.5). Kontroller om det finnes spenning på stikkkontakten. Send maskinen inn til reparasjon.
Ikke mulig å bevege stemplene, LED „maskindeksel“ (H) lyser eller blinker.	<ul style="list-style-type: none"> Maskindekslet er ikke forskriftsmessig stengt. 	<ul style="list-style-type: none"> Steng maskindekslet, kontroller og juster posisjonen til dispenseren ved behov.
Stemplene kjører bare sakte mot patronen.	<ul style="list-style-type: none"> Luken ble åpnet før stemplene hadde stanset. En gammel patronposisjon er fortsatt lagret. 	<ul style="list-style-type: none"> Trykk på returtasten (F, figur 3) og vent til stemplene har nådd utgangsstillingen og stanset helt. Kjør deretter på nytt fram til patronen.
Ikke mulig å ta ut dispenserne / ikke mulig å sette dem inn.	<ul style="list-style-type: none"> Stemplene er ikke kjørt tilbake til utgangsstilling. 	<ul style="list-style-type: none"> Trykk på tilbakestillingstasten (F) slik at stemplene kjøres tilbake, helt til de stopper av seg selv. Da er utgangsstilling nådd (se kap. 2.2).
Hørbar lyd når blanderakselen griper inn i blandedyse.	<ul style="list-style-type: none"> Blanderakselen skyves fram til en stopper av en fjær. 	<ul style="list-style-type: none"> Dette skyldes funksjonen, det kreves ikke utbedring. Vent med å sette på blandedyse til etterpå.
Blanderen roterer ikke.	<ul style="list-style-type: none"> Blanderakselen er ikke gått i inngrep. Materialet i blandedyse er blitt hardt. Termovernet på blandermotoren har utløst. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller at dispenseren sitter korrekt. Sett inn en ny blandedyse. La maskinen avkjøles i ca. 30 min, overhold foreskrevet innkoblingstid (2 min bruk, 5 min pause).
Maskinen reduserer på egenhånd fremføringshastigheten.	<ul style="list-style-type: none"> Maskinen registrerer avtrykksmateriale med høy viskositet og reduserer automatisk fremføringshastigheten og blanderens turtall. Tilsmussing (f.eks. avslitt materiale) i støttdispenseren. Spindlene er ikke tilstrekkelig smurte. 	<ul style="list-style-type: none"> Denne prosessen oppstår bare når avtrykksmaterialet har høy viskositet, eller når det er for kaldt. Følg materialproduzentens instruksjoner om bruk (brukstemperatur). Renngjør de innvendige overflatene i støttdispenseren og trykkdiskene. Smør spindlene (spesialfett!).
Blandedyse sprekker.	<ul style="list-style-type: none"> Det er brukt feil blandedyse. Kombinasjonen blandedyse / foliepose er ikke egnet. 	<ul style="list-style-type: none"> Bruk en blandedyse i samsvar med materialproduzentens opplysninger. Ta kontakt med produsenten av blandedyse / foliepose.
Folieposen sprekker, blir skadet.	<ul style="list-style-type: none"> Trykkdiskene er slitt for mye ned eller skadet, slik at folieposen klemmes inn mellom trykkdisk og dispenser. Materialet i dispenseren er til dels blitt hardt. 	<ul style="list-style-type: none"> Skift ut trykkdiskene (se kap. 3.3). Skift ut dispenseren (se kap. 2.2).
Fremføringen stopper uten varsel, og det utføres en kort avlastende bevegelse.	<ul style="list-style-type: none"> Materialet i blandespissen er herdet. 	<ul style="list-style-type: none"> Bruk en ny blandespiss.
Frammatningen stannar pløtsligt och kolvarna går tillbaka till utgångsläget.	<ul style="list-style-type: none"> Styringen har registrert overbelastning. Materialet i dispenseren er blitt hardt. Spindlene er ikke tilstrekkelig smurte. 	<ul style="list-style-type: none"> Avtrykksmaterialet er for kaldt, følg materialproduzentens instruksjoner om bruken. Bruk ny dispenser. Smør spindlene (spesialfett!).

Instruksjoner for operatøren

Instruksjonene nedenunder skal hjelpe deg som er operatør, å bruke SYMPRESS trygt på ditt laboratorium.

 Instruer brukeren ved hjelp av denne brukerveiledningen om bruksområdet, mulige risikoer som finnes under bruk, og om betjeningen av maskinen.

Sørg for at denne brukerveiledningen er tilgjengelig for brukeren.

A. Bruksområde


A.1 Forskriftsmessig bruk

SYMPRESS skal utelukkende brukes til å blande og presse ut dentale 2-komponents avtrykkmaterialer. Det kan brukes 5:1 dispensere eller folieposer i støttedispensere fra de ulike produsenter i SYMPRESS.

 Materialprodusentens instruksjoner om sikkerhet og bruk skal følges!

 Avtrykkmaterialene skal brukes i samsvar med produsentens opplysninger!

Det kan brukes dynamiske blandedyser med sek-skantdrev til blandingen.

 I denne forbindelse skal det bare brukes blandedyser som materialprodusentene har foreskrevet.

A.2 Omgivelsesbetingelser for en sikker bruk

En sikker bruk av denne maskinen er gitt under følgende omgivelsesbetingelser:

- bruken skal skje innendørs
- inntil en høyde på 2.000 m over havet
- ved en omgivelsestemperatur på 5 - 40 °C [41 - 104 °F] *)
- ved en maksimal relativ fuktighet på 80 % ved 31 °C [87,8 °F], lineært avtakenden til 50 % relativ fuktighet ved 40 °C [104 °F] *)
- ved strømforsyning fra nett, hvor spenningsvingningene ikke er større enn 10 % av nominell verdi
- ved tilsmusningsgrad 2
- ved overspenningskategori II

*) Fra 5 - 40 °C [41 - 104 °F] er maskinen egnet til bruk ved en luftfuktighet på inntil 80 %. Ved temperaturer fra 31 - 40 °C [87,8 - 104 °F] må luftfuktigheten avta proporsjonalt for at maskinen skal være klar til bruk (f.eks. ved 35 °C [95 °F] = 65 % luftfuktighet, ved 40 °C [104 °F] = 50 % luftfuktighet). Ved temperaturer over 40 °C [104 °F] er det ikke tillatt å bruke maskinen.

A.3 Omgivelsesbetingelser for oppbevaring og transport

Følgende omgivelsesbetingelser skal overholdes under oppbevaring og transport:

- omgivelsestemperatur - 20 – + 60 °C [- 4 – + 140 °F],
- maks. relativ fuktighet 80 %.

B. Merknader om risiko og advarsler



Skal bare brukes innendørs. Maskinen er bare beregnet på tørr bruk. Det er ikke tillatt å bruke eller oppbevare den utendørs eller i våte omgivelser.



Maskinen skal bare brukes med nettkabel med et pluggsystem som svarer til det som benyttes i det enkelte land.



Sammenlign opplysningene på merkeplaten med opplysningene om det regionale spenningsnettet før du tar maskinen i bruk.



Tilkoblingsledninger og slanger (som f.eks. nettkabelen) skal med jevne mellomrom kontrolleres for skader (f.eks. knekk, sprekker, porøsitet) eller aldri. Maskiner med skader på tilkoblingsledninger, slanger eller andre defekter skal ikke lenger brukes.



Bærbart og mobilt kommunikasjonsutstyr (f.eks. mobiltelefoner) kan påvirke apparatets funksjonsdyktighet.



Apparatet må ikke plasseres direkte ved siden av annet elektrisk utstyr. Hvis dette ikke er mulig, skal funksjonen til apparatet og det andre elektrisk utstyret kontrolleres for å utelukke feilfunksjoner grunnet elektromagnetiske forstyrrelser.



Koble maskinen fra nettet før det utføres arbeider på elektriske deler.



Maskinen skal bare brukes under tilsyn.



Følg materialprodusentens merknader om risikoer og advarsler.





Skal ikke brukes i eksplosjonsfarlige omgivelser.



Det er eierens ansvar å overholde nasjonale bestemmelser ved drift og med hensyn til en gjentatt sikkerhetskontroll av elektrisk utstyr.

I Tyskland er dette MPBetreibV i forbindelse med DIN EN 62353 (VDE0751).

 På dette produktet skal det kun brukes tilbehørs- og reservedeler som er levert og godkjent av Renfert GmbH. Bruk av andre tilbehørs- eller reservedeler kan skade sikkerheten til apparatet, utgjør risiko for alvorlig personskade, kan føre til skader på miljøet eller skade på produktet.

 Du finner informasjon om REACH og SVHC på vår Internettside på www.renfert.com i Support-området.


C. Personer som kan betjene maskinen

Produktet er beregnet på å brukes av personer som har fylt 14 år.

Betjening og vedlikehold skal bare utføres av personer som er instruert i dette.

Reparasjoner som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen, skal bare utføres av en autorisert elektriker.

D. Forberedelser til igangsetting

 Sammenlign opplysningene på merkeplaten med opplysningene om det regionale spenningsnettet før du tar maskinen i bruk.

E. Overhalinger / Reparasjoner

Reparasjoner skal bare utføres av autoriserte elektrikere og spesialiserte forhandlere.

F. Instruksjoner om avfallsbehandling

F.1 Avfallsbehandling av forbruksmaterialer

Tomme dispensere og folieposer, samt brukte blandedyser, skal avfallsbehandles i samsvar med produsentens opplysninger.

F.2 Avfallsbehandling av maskinen

Maskinen må leveres inn til en spesialisert bedrift for avfallsbehandling. Den spesialiserte bedriften skal informeres om farlige reststoffer i maskinen.

F.2.1 Merknad om avfallsbehandling for landene i EU

Med henblikk på å bevare og verne om miljøet, forhindre miljøforurensninger, og med henblikk på å forbedre gjenvinningen av råstoffer (resirkulering), har den europeiske kommisjonen kommet med et direktiv som sier at produsentene må ta i retur elektriske og elektroniske apparater for å sikre at de tilføres en reglementert avfallsbehandling eller gjenvinning. Utstyr som er merket med dette symbolet, skal derfor ikke kasseres ved at det kastes i usortert avfall fra husholdninger/bedrifter innen for EU.



Informasjon om forskriftsmessig avfallsbehandling skal innhentes hos dine lokale myndigheter.

G. Tekniske data

Nettspenning:	230 V, 50 Hz 120 V, 60 Hz 100 V, 50/60 Hz
Opptatt effekt:	170 VA
Sikring på inngang fra nett:	2 x T2AH (230 V) 2 x T 3,15 A (H) (100 V/120 V)
Dimensjoner (høyde x bredde x lengde):	330 x 190 x 380 mm (13 x 7,5 x 15 inch)
Vekt (tom):	7,0 kg
Støynivå:	< 70 dB(A)

H. EF-samsvarserklæring

Hermed erklærer vi, Renfert GmbH, at det foreliggende produktet:

SYMPRESS

Artikkelnummer: 6000-0000, -1000, -2000, -3000 samsvarer med følgende europeiske direktiver:

93/42/EØF, direktiv om medisinske produkter

I. Ansvarsfraskrivelse

Renfert GmbH avviser ethvert krav om skadeserstatning og garantiytelser når:

- produktet har vært brukt til andre formål enn dem som er spesifisert i bruksanvisningen.
- det er utført noen form for endringer på produktet - med unntak av de endringer som er beskrevet i bruksanvisningen.
- produktet ikke repareres av spesialisert forhandler, eller når det brukes deler som ikke er original Renfert-reservedeler.
- produktet fortsatt brukes, på tross av registrerbare sikkerhetsmangler eller skader.
- produktet utsettes for mekaniske støt eller faller ned.

Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som måtte oppstå på grunn av at blandedyser, folieposer eller dispensere sprekker.

K. Garanti

Ved forskriftsmessig bruk gir Renfert **3 års garanti** på alle deler i blandemaskinen *SYMPRESS*.

Original faktura som viser kjøpet hos spesialisert forhandler er en forutsetning for at det skal kunne reises garantikrav.

Utelukket fra garantien er deler som er utsatt for naturlig slitasje (slitedeler) og forbruksdeler. Disse delene er merket i reservedelslisten.

Garantien oppheves ved ikke-forskriftsmessig bruk, manglende overhold av forskriftene om betjening, rengjøring, vedlikehold og tilkobling, ved egenmektige reparasjoner eller reparasjoner som ikke utføres av spesialisert forhandler, ved bruk av reservedeler fra andre produsenter og ved uvanlig påvirkning eller påvirkning som ikke er i samsvar med forskriftene om bruk.

Garantiytelser fører ikke til at garantien forlenges.

SYMPRESS

Nro 6000-0000 / -1000 / -2000 / -3000

SUOMI

Sisälto

Johdanto	1
Symbolit	1
Käyttöohje	
1. Pystytys ja käyttöönotto	2
1.1 Kiinteä laite	2
1.2 Seinäasennus	2
1.3 Pystytyssuosituksset	2
1.4 Liittäminen ja käynnistäminen	2
1.5 Kuljetusvarmistus	2
2. Käyttö	2
2.1 Käyttöelementit	2
2.2 Patruunoiden asettaminen ja patruunoiden vaihto	2
2.3 Puristaminen	3
2.4 Ajastintoiminto	3
2.4.1 Ajastintoiminto PÄÄLLE/POIS	3
2.5 Täyttötasonäyttö ja jäämämäärä	3
2.5.1 Täyttötasonäyttö	3
2.5.2 Jäämämäärän tunnistus	3
3. Puhdistus / huolto	4
3.1 Sisätilan puhdistus	4
3.2 Desinfiointi	4
3.3 Painelautasten vaihto	4
3.4 Laiteluukun vaihto	4
3.5 Sulakkeenvaihto	4
4. Varaosat	4
5. Toimituslaajuus	4
6. Toimitusmuodot	4
7. Tarvikkeet	4
8. Vianhaku	5
Ohjeita käyttäjäryitykselle	
A. Käyttöalue	6
A.1 Määräystenmukainen käyttö	6
A.2 Ympäristöolosuhteet varmaa käyttöä varten	6
A.3 Ympäristöolosuhteet varastoinnille ja kuljetukselle	6
B. Vaaraohjeet ja varoitukset	6
C. Hyväksytyt henkilöt	7
D. Valmistelut käyttöönottoa varten	7
E. Kunnossapito / korjaus	7
F. Hävitysohjeet	7
F.1 Käyttöaineiden hävittäminen	7
F.2 Laitteen hävittäminen	7
F.2.1 EU:ssa sijaitsevat maat	7
F.2.2 Eriyisiä ohjeita Saksassa oleville asiakkaille	7
G. Tekniset tiedot	7
H. EY-yhdenmukaisuus	7
I. Vastuuvapaus	7
K. Takuu	8

Johdanto

Jäljennösmassan sekoituslaite SYMPRESS on tarkoitettu dentaalisten 2-komponenttisten jäljennösmassojen helppoon puristamiseen ja sekoittamiseen. Sillä voidaan työstää eri valmistajien 5:1 patruunoita tai letkupusseja tukipatruunoissa. Sekoitinakseli mahdollistaa kuusikantaliitännällä varustettujen dynaamisten sekoitussuutinten käytön. Jäämämäärän tunnistus ajaa puristusmannän automaattisesti takaisin lähtöasentoon, jotta patruunat voitaisiin vaihtaa nopeasti.



Opasta käyttäjää näiden käyttäjätietojen pohjalta käyttöalueen, mahdollisten käytössä esiintyvien vaarojen sekä laitteen käytön suhteen.



Huomioi vaaraohjeet ja varoitukset luvussa B.

Pidä näitä käyttäjätietoja käyttäjän saatavilla. Lisätietoja löytyy kohdasta "Ohjeita käyttäjäryitykselle" tämän ohjeen lopussa.

Symbolit

Tässä ohjeessa ja laitteessa on symboleja, joiden merkitys on seuraava:



Laitteessa:
Huomioi käyttöohje!



Tässä ohjeessa:
Vaara
On olemassa välitön loukkaantumisvaara!



Sähköjännite
On olemassa sähköjännitteestä johtuva vaara!



Huomio
Jos ohjetta ei noudateta, on olemassa laitteen vahingoittumisen vaara.



Ohje.
Antaa käytön kannalta hyödyllisen ja käsittelyä helpottavan ohjeen.



Huomioi päällekytkentäaika.
Pidä kork. 2 min käytön jälkeen väh. 5 min tauko.



Vain sisätiloissa käytettäväksi.



Irrota verkosta ennen laitteen avaamista, irrota verkkopistoke.



Laite vastaa voimassa olevia EU-direktiivejä (katso luku H).

Muut symbolit on selitetty niiden käyttökohdassa.

Käyttöohje

1. Pystytys ja käyttöönotto

SYMPRESS on tarkoitettu käytettäväksi kiinteänä laitteena, valinnaisena on myös seinäasennus mahdollista.

1.1 Kiinteä laite

Valitse pystytykseen tukeva, liukumaton alusta.

1.2 Seinäasennus

Seinäasennussarjan avulla (katso Tarvikkeet) voidaan SYMPRESS kiinnittää seinään.

Asennusohje on asennussarjan mukana.

1.3 Pystytyssuosituks

Käytä laitetta tilalämpötilassa 18–24 °C [64–75,2 °F].

Varmista pystytyksessä, että:

- Laitetta ei sijoiteta lämpölähteen alapuolelle.
- Laitetta ei avoimien ikkunoiden lähelle.
- Laitetta ei altisteta suoralle auringonsäteilylle.
- Laitetta ei altisteta korkealle ilmankosteudelle.

1.4 Liittäminen ja käynnistäminen

 Varmista, että jännitetieto tyyppikilvessä vastaa verkkojännitettä.

- Liitä mukana tuleva verkkojohto verkkoliitäntäholkkiin (kuva 1).
- Luo verkkojohdon ja pistorasian välinen liitäntä.
- Kytke laite päälle verkkokytkimellä (A, kuva 2).

1.5 Kuljetusvarmistus

Ennen käyttöä on kuljetusvarmistus poistettava:

- Laite on liitetty luvussa 1.4 kuvatulla tavalla ja kytketty päälle.
- Sulje laiteluukku.
- Paina peruutuspainiketta (F, kuva 3):



- Männät ajavat takaisin lähtöasemaan asti ja pysähtyvät siihen
 - Avaa laiteluukku.
 - Poista kuljetusvarmistus (kuva 4).
- Laite on nyt käyttövalmis.

2. Käyttö

2.1 Käyttöelementit

Katso kuvat 2 ja 3.

(A) PÄÄLLE/POIS-kytkin

(B) Laitesulake

(C) Täyttötasonäyttö



(D) Syöttöpainike ”Lusikka” (nopea)



(E) Syöttöpainike ”Annostelija” (hidas)



(F) Peruutuspainike



(G) LED vihreä, laite PÄÄLLÄ



(H) LED punainen, laiteluukku



(I) LED keltainen, jäämäärä

2.2 Patruunoiden asettaminen ja patruunoiden vaihto

Patruunan asettaminen sekä vaihto voi tapahtua vain, kun kaksi mäntää ovat lähtöasennossa (kuva 5).

1. Sulje laiteluukku ja aja männät takaisin



(F, kuva 3)

Männät ajavat suuremmalla nopeudella takaisin lähtöasemaan asti ja pysähtyvät lopussa automaattisesti.



Takaisinajonopeutta lasketaan hieman ennen loppua. Avaa luukku vasta, kun männät ovat pysähtyneet täysin.



Männät ajavat myös automaattisesti takaisin, kun patruuna tyhjentyy kokonaan puristustapahtumassa.



Jos mäntien takaisinajo pysäytetään syöttöpainiketta painamalla tai avaamalla laiteluukku, sitä ei jatketa automaattisesti. Takaisinajon jatkamiseksi on peruutuspainiketta (F) painettava uudelleen.

2. Aseta sekoitussuutin patruunalle ja lukitse se (huomioi valmistajan tiedot).

3. Avaa laiteluukku.

4. Aseta patruuna paikoilleen (kuva 6, 7).

5. Sulje laiteluukku (kuva 8).

Laiteluukku voidaan sulkea vain, kun patruuna on asetettu paikoilleen oikein. Punainen LED ”Laiteluukku” (H) palaa niin kauan, kun laiteluukkua ei ole vielä suljettu asianmukaisesti.

- !** Käytä ainoastaan materiaalinvalmistajan suosittelemia sekoitussuuttimia. Muita sekoitussuuttimia käytettäessä sekoitussuuttimet saattavat haljeta.

2.3 Puristaminen

i Mäntiä voidaan liikuttaa vain laiteluukun ollessa suljettuna.

1. Aseta patruuna paikoilleen luvussa 2.2 kuvatulla tavalla.
2. Paina syöttöpainiketta ja pidä sitä painettuna (aina toiveen mukaan nopeus tai toiminto):

- Jäljennöslusikka



tai

- Annostelija



i Jäljennöslusikan nopeaa täyttöä varten voidaan käyttää jäljennöslusikkasymbolilla varustettua painiketta.

Esimerkiksi ruiskun hitaaseen täyttöön soveltuu paremmin ruiskusymbolilla varustettu painike.

3. Sekoitinakselia käytetään, jotta kuusikanta voi pujoittautua sekoitussuuttimeen.

i Sekoitinakselia sekoitussuuttimeen pujoitettaessa saattaa esiintyä kuuluvaa ääntä. Tämä johtuu toiminnasta.

- Männät ajavat suurella nopeudella eteenpäin, kunnes painelautaset osuvat jäljennösmassoihin.
- Jäljennösmassoihin osuttaessa vaihdetaan automaattisesti halutulle puristusnopeudelle.

4. Täytä jäljennöslusikka tai annostelija.

i Uudella patruunalla, tai jos jo käytetty patruuna asetetaan paikoilleen uudelleen, ei jäljennösmateriaalin ensimmäisiä 5 cm tulisi käyttää.

Huomioi materiaalinvalmistajan suositukset!

5. Vapauta syöttöpainike heti, kun haluttu määrä materiaalia on syötetty.

- Männät suorittavat lyhyen kevennysnoston, jotta jäljennösmassaa ei enää tulisi ulos.
- Jos ajastin on aktivoitu, lyhyt merkkiääni ilmoittaa ajastimen käynnistymisestä (katso luku 2.4).

i Keltainen LED (I) alkaa palaa, kun patruunassa on enää vain vähäinen määrä jäljennösmassaa (noin yhden jäljennöslusikan täyttämiseen) (katso luku 2.5.2).

i Jos patruuna tyhjenee puristamisen aikana, männät ajavat automaattisesti takaisin lähtöasentoon, jotta uusi patruuna voitaisiin asettaa nopeasti paikoilleen ja puristustapahtumaa jatkaa.

2.4 Ajastintoiminto

SYMPRESS sisältää sisäänrakennetun ajastimen. Toimitustilassa sitä ei ole aktivoitu. Aktivointi, katso 2.4.1.

Aktivoitu ajastin käynnistetään automaattisesti puristustapahtuman lopussa. Tästä ilmoitetaan lyhyellä merkkiäänellä.

i Jos syöttöpainikkeita painetaan ainoastaan lyhyesti jäljennösmassaa puristamatta, ajastinta ei käynnistetä.

Ajastin ilmaisee 3 kiinteästi asetetun ajan kulumisen erilaisilla merkkiäänillä:

- 3 min kuluttua: 1 merkkiääni
- 4 min kuluttua: 2 merkkiääntä
- 5 min kuluttua: 3 merkkiääntä

Ajastin voidaan keskeyttää painamalla samanaikaisesti molempia syöttöpainikkeita.



Keskeytys vahvistetaan lyhyellä merkkiäänellä.

2.4.1 Ajastintoiminto PÄÄLLE/POIS

Ajastintoiminto voidaan yleisesti aktivoida ja deaktivoida:

Tätä varten:

- Sammuta laite.
- Paina molempia syöttöpainikkeita ja pidä niitä painettuina.
- Kytke laite päälle, pidä syöttöpainikkeita edelleen painettuina:
 - lyhyt merkkiääni: Ajastintoiminto deaktivoidaan tai
 - pitkä merkkiääni: Ajastintoiminto aktivoidaan
- Vapauta syöttöpainikkeet.

2.5 Täyttötasonäyttö ja jäämämäärä

2.5.1 Täyttötasonäyttö

Täyttötasonäytön (C, kuva 3) avulla voidaan arvioida, kuinka täynnä patruuna vielä on.

Uudella tai erittäin täydellä patruunalla osoitin ei ole kuitenkaan aluksi näkyvässä tarkastusikkunassa. Se tulee näkyviin vasta, kun männät ovat ajaneet patruunaan n. 25 mm:n verran.

2.5.2 Jäämämäärän tunnistus

SYMPRESS sisältää elektronisen jäämämäärän tunnistuksen. Kun patruuna on tyhjentynyt niin pitkälle, että jäljellä oleva jäljennösmassa riittää vielä noin yhden jäljennöslusikan täyttöön, keltainen LED "Jäämämäärä" (I, kuva 3) syttyy.

3. Puhdistus / huolto

Puhdista laite vain kostealla pyyhkimällä.

! Älä käytä liuotinainepitoisia tai hankaavia puhdistusaineita.

3.1 Sisätilan puhdistus

Patruunakuori voidaan puhdistaa helposti mäntien ajettua takaisin. Jäännösten poistamiseksi painolautasilta tai karasuojuksilta voidaan männät ajaa niille soveltuvaan asemaan ilman paikoillaan olevaa patruunaa.

! Älä KOSKAAN puhdista karaa puhdistuksen yhteydessä. Levitetty rasva on välttämätöntä asianmukaiselle toiminnalle.

Vinkki:

Ulos työntyneiden jäljennösmassojen aiheuttamat liat voidaan poistaa parhaiten kuivalla liinalla tai paperipyyhkeellä.

3.2 Desinfiointi

! Älä koskaan käytä desinfiointiin kuumahöyryä!

Desinfiointiin voidaan käyttää seuraavia aineita:

- Incidur-suihke (Ecolab)
- Incides N -puhdistusliinat (Ecolab)

Tuuleta riittävästi desinfiointin jälkeen räjähdysvaarallisen ympäristön välttämiseksi.

3.3 Painelautasten vaihto

Painelautasten hankaus patruunan sisäseinämään altistaa painelautaset kulumiselle. Liian voimakkaasti kuluneet painelautaset voivat vahingoittaa letkuposia.

Vaihda painelautaset seuraavasti:

1. Aja männät takaisin lähtöasentoon ja poista patruuna.
2. Sulje laiteluukku ja aja mäntiä n. 1/3 eteenpäin (kuva 9).
3. Avaa laiteluukku, irrota verkkopistoke.
4. Avaa painelautasen kiinnitysruuvi (kuva 10), poista painelautanen ja tukilevy.
5. Työnnä uusi tukilevy karalle (kuva 11).
6. Aseta uusi painelautanen paikoilleen (kuva 12).
7. Ruuvaa kiinni uudella ruuvilla (ja aluslevyllä) (kuva 13).
8. Sulje laiteluukku ja aja männät takaisin lähtöasentoon.

i Painelautasen ruuvit on varustettu erikoispinnoitteella, joka estää ruuvien itsenäisen aukeamisen. Käytä siksi aina myös uutta ruuvia painelautasta vaihtaessasi.

3.4 Laiteluukun vaihto

1. Aja männät takaisin lähtöasentoon ja poista patruuna.
2. Sulje laiteluukku ja aja mäntiä n. 1/3 eteenpäin (kuva 9).
3. Avaa paineleuvyn ruuvit (kuva 14) ja kierrä niitä ulos n. 5 mm.



Huomio, loukkaantumisvaara!

Ruuvit on kiristetty tiukkaan. Ruuveja avattaessa on olemassa työkalun aiheuttama loukkaantumisvaara. Pidä työkalusta huolellisesti kiinni.

4. Vedä paineleuvy eteenpäin (kuva 15), kunnes laiteluukku voidaan ottaa saranoista (kuva 16).
5. Aseta uusi laiteluukku paikoilleen.
6. Työnnä paineleuvy takaisin lähtöasentoon ja ruuvaa se kiinni.



Älä lukitse laiteluukku!

7. Sulje laiteluukku ja aja männät takaisin lähtöasentoon.

3.5 Sulakkeenvaihto



Irrota verkkopistoke ennen sulakkeen vaihtoa.

Käytä sulaketta vaihtaessasi ainoastaan ilmoitettut tiedot omaavia sulakkeita, katso luku ”Tekniset tiedot”.



Älä koskaan käytä sulakkeita, joiden arvot ovat suurempia.

Sulake sijaitsee verkkojohdon liitännän vieressä (B, kuva 2).

- Irrota verkkopistoke.
- Vapauta sulakepidikkeen lukitus ja vedä sulakepidike ulos (kuva 17).
- Poista viallinen sulake ja aseta uusi paikoilleen (kuva 18).
- Työnnä sulakepidike jälleen kokonaan sisään, kunnes se on lukittunut ylös ja alas (kuva 19).

4. Varaosat

Katso varaosanumerot mukana tulevasta varaosaluettelosta.

5. Toimituslaajuus

- 1 sekoituslaite SYMPRESS
- 1 verkkojohto
- 1 käyttöohje
- 1 varaosaluettelo

6. Toimitusmuodot

Nro 6000-0000	SYMPRESS, 230 V, 50 Hz
Nro 6000-1000	SYMPRESS, 120 V, 60 Hz
Nro 6000-2000	SYMPRESS, 230 V, 50 Hz (UK)
Nro 6000-3000	SYMPRESS, 100 V, 50/60 Hz

7. Tarvikkeet


Nro 6000-0100 Seinäpidikesarja

8. Vianhaku

Vika	Syy	Apu
Näyttö-LEDit eivät pala, mäntiä ei voi liikuttaa.	<ul style="list-style-type: none"> Laitetta ei ole kytketty päälle. 	<ul style="list-style-type: none"> Kytke laite päälle laitekytkimestä (A, kuva 2).
Laitetta ei voi kytkeä päälle.	<ul style="list-style-type: none"> Verkkopistoketta ei ole liitetty laitteen oikein. Sulake viallinen. Pistorasiassa ei jännitettä. Laite viallinen. 	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta verkkopistokkeen oikea paikoillaanolo (kuva 1). Vaihda sulake (katso luku 3.5). Tarkasta, onko pistorasiassa jännitettä. Lähetä laite korjattavaksi.
Mäntiä ei voi liikuttaa, LED ”Laiteluukku” (H) palaa tai vilkkuu.	<ul style="list-style-type: none"> Laiteluukku ei ole suljettu asianmukaisesti. 	<ul style="list-style-type: none"> Sulje laiteluukku, tarkasta ja korjaa patruunoiden paikoillaanolo tarvittaessa.
Männät liikkuvat patruunalle vain hitaasti.	<ul style="list-style-type: none"> Luukku on avattu, ennen kuin männät ovat pysähtyneet täysin. Vanha patruunan sijainti on vielä muistissa. 	<ul style="list-style-type: none"> Paina peruutuspainiketta (F, kuva 3) ja odota, kunnes männät ovat saavuttaneet lähtöasennon ja pysähtyneet täysin. Aja sen jälkeen uudelleen patruunoille.
Patruunoita ei voi poistaa / asettaa paikoilleen.	<ul style="list-style-type: none"> Mäntiä ei ole ajettu takaisin lähtöasentoon. 	<ul style="list-style-type: none"> Paina peruutuspainiketta (F) ja anna mäntien ajaa takaisin, kunnes ne pysähtyvät automaattisesti. Silloin lähtöasento on saavutettu (katso luku 2.2).
Kuuluvaa ääntä sekoitinakselia sekoitussuuttimeen pujotettaessa.	<ul style="list-style-type: none"> Jousi työntää sekoitinakselia eteenpäin rajoittimeen asti. 	<ul style="list-style-type: none"> Johtuu toiminnasta, korjaus ei tarpeen. Liitä sekoitussuutin paikoilleen vasta jälkepäin.
Sekoitin ei pyöri.	<ul style="list-style-type: none"> Sekoitinakseli ei ole pujottunut paikoilleen. Materiaali kovettunut sekoitussuuttimeen. Sekoitinmoottorin lämpökontaktori on lauennut. 	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta patruunan oikea paikoillaanolo. Aseta uusi sekoitussuutin paikoilleen. Anna laitteen jäähtyä n. 30 min, huomioi päällekytkentäkesto (2 min käyttöä, 5 min tauko).
Laite laskee syöttönopeutta itsenäisesti.	<ul style="list-style-type: none"> Laite tunnistaa erittäin viskoosisen jäljennösmassan ja laskee automaattisesti syöttönopeutta ja sekoittimen kierroslukua. Epäpuhtauksia (esim. hankausjämiä) tukipatruunassa. Karoja ei ole voideltu riittävästi. 	<ul style="list-style-type: none"> Tämä tapahtuma esiintyy vain erittäin viskoosisella tai liian kylmällä jäljennösmateriaalilla. Huomioi materiaalinvalmistajan työstöohjeet (työstölämpötila). Puhdista tukipatruunan ja painelautasten sisäpinnat. Voitele karat (erikoisrasva!).
Sekoitussuutin halkeaa.	<ul style="list-style-type: none"> On käytetty väärää sekoitussuutinta. Sekoitussuutin ja letkupussi eivät sovi yhteen. 	<ul style="list-style-type: none"> Käytä materiaalinvalmistajan tietojen mukaisia sekoitussuuttimia. Ota yhteyttä sekoitussuuttimen/letkupussin valmistajaan.
Letkupussi halkeaa, vahingoittuu.	<ul style="list-style-type: none"> Painelautaset ovat kuluneet liikaa tai vaurioituneet niin, että letkupussi jää kiinni painelautasen ja patruunan väliin. Materiaali on osittain kovettunut patruunaan. 	<ul style="list-style-type: none"> Vaihda painelautaset (katso luku 3.3). Vaihda patruuna (katso luku 2.2).
Syöttö pysähtyy itsestään ja suoritetaan lyhyt kevenysnosto.	<ul style="list-style-type: none"> Materiaali sekoitussuuttimessa on kovettunut. 	<ul style="list-style-type: none"> Käytä uutta sekoitussuutinta.
Syöttö pysähtyy itsestään ja ajaa takaisin lähtöasentoon.	<ul style="list-style-type: none"> Ohjaus on tunnistanut ylikuorman. Materiaali patruunassa on kovettunut. Karoja ei ole voideltu riittävästi. 	<ul style="list-style-type: none"> Jäljennösmassa liian kylmää, huomioi materiaalinvalmistajan työstöohjeet. Käytä uutta patruunaa. Voitele karat (erikoisrasva, katso Varaosaluettelo).

Ohjeita käyttäjäritykselle

Seuraavien ohjeiden tarkoituksena on auttaa käyttäjäritystä käyttämään SYMPRESS-laitetta laboratoriossa turvallisesti.

 **Opasta käyttäjää näiden käyttäjätietojen pohjalta käyttöalueen, mahdollisten käytössä esiintyvien vaarojen sekä laitteen käytön suhteen.**

Pida näitä käyttäjätietoja käyttäjän saatavilla.

A. Käyttöalue

A.1 Määräystenmukainen käyttö

SYMPRESS on tarkoitettu ainoastaan dentaalisten 2-komponenttisten jäljennösmateriaalien sekoittamiseen ja puristamiseen.

SYMPRESSillä voidaan työstää eri valmistajien 5:1 patruunoita tai letkupusseja tukipatruunoissa.

 **Materiaalinvalmistajan turvallisuus- ja työstöohjeita on noudatettava!**

 **Jäljennösmassoja on työstettävä valmistajan tietojen mukaan!**

Sekoittamiseen voidaan käyttää dynaamisia sekoitusuuttimia kuusikantakäytöllä.

 **Tällöin tulee käyttää ainoastaan materiaalinvalmistajien määräämiä sekoitusuuttimia.**

A.2 Ympäristöolosuhteet varmaa käyttöä varten

Laitteen varma käyttö on taattu seuraavissa ympäristöolosuhteissa:

- sisätiloissa,
- korkeintaan 2 000 m:n korkeudessa merenpinnan yläpuolella,
- ympäristölämpötilassa 5–40 °C [41–104 °F] *),
- 80 %:n maksimaalisessa suhteellisessa kosteudessa 31 °C:ssa [87,8 °F], lineaarisesti laskien aina 50 %:n suhteelliseen kosteuteen 40 °C:ssa [104 °F] *),
- verkkovirranyötyssä, kun jännitevaihtelut eivät ole enempää kuin 10 % nimellisarvosta,
- likaisuusasteessa 2,
- ylijänniteluokassa II.

*) Arvoissa 5–40 °C [41–104 °F] laitetta voidaan käyttää korkeintaan 80 %:n ilmankosteudessa. Lämpötiloissa 31–40 °C [87,8–104 °F] ilmankosteuden on laskettava suhteellisesti, jotta käyttövalmius voitaisiin taata (esim. 35 °C:ssa [95 °F] = 65 % ilmankosteutta, 40 °C:ssa [104 °F] = 50 % ilmankosteutta). Laitetta ei saa käyttää yli 40 °C:n [104 °F] lämpötiloissa.

A.3 Ympäristöolosuhteet varastoinnille ja kuljetukselle

Varastoinnissa ja kuljetuksessa on noudatettava seuraavia ympäristöolosuhteita:

- Ympäristölämpötila - 20 - + 60 °C [-4 - + 104 °F],
- Maksimaalinen suhteellinen kosteus 80 %.

B. Vaaraohjeet ja varoitukset



Vain sisätiloissa käytettäväksi. Laitte on tarkoitettu ainoastaan kuivakäyttöön, eikä sitä saa käyttää tai säilyttää ulkona tai märissä olosuhteissa.



Laitteen saa ottaa käyttöön ainoastaan maakohtaisella pistokejärjestelmällä varustetulla verkkojohdolla.



Vertaa ennen käyttöönottoa tyyppikilven tietoja paikallisen sähköverkon tietoihin.



Tarkasta liitännäjohdot ja letkut (kuten esim. verkkojohto) säännöllisesti vaurioiden (esim. taantumet, halkeamat, huokoisuus) tai vanhenemisen varalta.

Jos laitteessa havaitaan viallisia liitännäjohtoja, letkuja tai muita vikoja, sitä ei saa enää käyttää.



Kannettavat ja mobiilit viestintälaitteet (esim. matkapuhelimet) saattavat vaikuttaa laitteen toimintatapaan.



Älä sijoita laitetta välittömästi muiden sähköisten laitteiden viereen. Jos tämä ei ole mahdollista, laitteen ja muiden sähkölaitteiden toiminta on tarkastettava sähkömagneettisten häiriöiden aiheuttamien virhetointojen estämiseksi.



Irrota laite verkosta ennen sähköosille suoritettavia töitä.



Käytä laitetta vain valvonnan alaisena.



Huomioi materiaalinvalmistajan vaaraohjeet ja varoitukset.




Ei saa käyttää räjähdysvaarallisessa ympäristössä.



On käyttäjärityksen vastuulla, että kansallisia määräyksiä noudatetaan käytössä ja sähkölaitteiden toistuvaa turvatarkastusta koskien.

Saksassa näitä ovat MPBetreibV yhdessä standardin DIN EN 62353 (VDE0751) kanssa.

 Tässä tuotteessa saa käyttää ainoastaan Renfert GbmH:n toimittamia tai hyväksymiä tarvike- ja varaosia. Muiden tarvike- tai varaosien käyttö voi heikentää laitteen turvallisuutta, saattaa aiheuttaa vakavien vammojen vaaran, voi johtaa ympäristövahinkoihin tai tuotteen vahingoittumiseen.

 Tietoja REACH-asetuksesta ja SVHC-luokituksesta löytyy Internet-sivustoltamme osoitteesta www.renfert.com kohdasta Tuki.

C. Hyväksytyt henkilöt

Tuote on tarkoitettu ainoastaan 14 vuotta täyttäneiden henkilöiden käyttöön.

Käytön ja huollon saavat suorittaa ainoastaan opastetut henkilöt.

Muut kuin näissä käyttäjätiedoissa kuvatut korjaukset saa antaa vain sähköalan ammattilaisen tehtäväksi.

D. Valmistelut käyttöönottoa varten

 Vertaa ennen käyttöönottoa tyyppikilven tietoja paikallisen sähköverkon tietoihin.

E. Kunnossapito / korjaus

Muut kuin näissä käyttäjätiedoissa kuvatut korjaukset saa antaa vain sähköalan ammattilaisen ja alan liikkeen tehtäväksi.

F. Hävitysohjeet

F.1 Käyttöaineiden hävittäminen

Tyhjät patruunat ja letkupussit sekä käytetyt sekoitus-suuttimet on hävitettävä valmistajan tietojen mukaisesti.

F.2 Laitteen hävittäminen

Laitteen hävittäminen on annettava alan yrityksen tehtäväksi. Alan yritykselle on ilmoitettava laitteessa olevista vaarallisista jäämäaineista.

F.2.1 EU:ssa sijaitsevat maat

Ympäristön suojelemiseksi ja suojaksi, ympäristön saastumisen estämiseksi ja raaka-aineiden kierrättämisen parantamiseksi on Euroopan komissio laatinut direktiivin, jonka mukaan valmistaja ottaa vastaan sähköiset ja elektroniset laitteet hävittääkseen ne asianmukaisesti tai toimittakseen ne kierrätykseen.

Tällä symbolilla merkityjä laitteita ei siksi saa Euroopan unionin alueella hävittää lajittelemattomien asuinjätteiden seassa:



Hanki tietoja asianmukaisesta hävittämisestä paikallisilta viranomaisilta.

F.2.2 Erityisiä ohjeita Saksassa oleville asiakkaille

Renfert-sähkölaitteet ovat yrityskäyttöön tarkoitettuja laitteita. Näitä laitteita ei saa palauttaa sähkölaitteille tarkoitettuihin kunnallisiin keräyspisteisiin, vaan Renfert ottaa ne vastaan. Katso tietoja ajankohtaisista palautusmahdollisuuksista Internetistä osoitteesta www.renfert.com

G. Tekniset tiedot

Verkkojännite:	230 V, 50 Hz 120 V, 60 Hz 100 V, 50/60 Hz
Tehonotto:	170 VA
Verkkotulovarmistus:	2 x T2AH (230 V) 2 x 3,15 A (T) (100 V/120 V)
Mitat (korkeus x leveys x pituus):	330 x 190 x 380 mm (13 x 7,5 x 15 inch)
Paino (tyhjä):	7,0 kg
Melutaso:	< 70 dB(A)

H. EY-yhdenmukaisuus

Täten me, Renfert GmbH, vakuutamme, että tämä tuote:

SYMPRESS

Tuotenumero: 6000-0000, -1000, -2000, -3000 vastaa seuraavia eurooppalaisia direktiivejä:
93/42/ETY, lääkinnällisiä laitteita koskeva direktiivi

I. Vastuuvapaus

Renfert GmbH torjuu kaikki vahingonkorvaus- ja takuuvaatimukset, jos:

- tuotetta käytetään muihin kuin käyttöohjeessa mainittuihin tarkoituksiin.
- tuotetta muutetaan jollakin tavalla - käyttöohjeessa kuvattuja muutoksia lukuun ottamatta.
- tuotetta ei korjauteta ammattiliikkeessä tai käytetään muita kuin alkuperäisiä Renfert-varaosia.
- tuotetta käytetään edelleen havaituista turvallisuuspuutteista tai vahingoista huolimatta.
- tuote altistuu mekaanisille iskuille tai se pudotetaan.

Emme vastaa halkeavista sekoitussuuttimista, letkupusseista tai patruunoista syntyvistä vahingoista.

K. Takuu

Asianmukaisessa käytössä Renfert myöntää kaikille SYMPRESS-sekoituslaitteen osille **3 vuoden takuun**.

Edellytyksenä takuun myöntämiselle on ammattiliikkeen alkuperäisen myyntitositteen olemassaolo.

Takuu ei koske osia, jotka altistuvat luonnolliselle kulumiselle (kuluvat osat), eikä käyttöosia. Nämä osat on merkitty varaosaluettelossa. Takuu raukeaa asiantomassa käytössä, jos käyttö-, puhdistus-, huolto- ja liitännämääräyksiä ei noudateta, jos suoritetaan omatoimisia korjauksia tai korjauksen suorittaa joku muu kuin ammattiliike, jos käytetään muiden valmistajien varaosia tai jos esiintyy epätavallisia tai käyttömääräysten mukaan kiellettyjä vaikutuksia. Takuupalvelut eivät pidennä takuuaikaa.